

# Organisation et gestion

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Rapport annuel / Bibliothèque nationale suisse**

Band (Jahr): **83 (1996)**

PDF erstellt am: **10.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

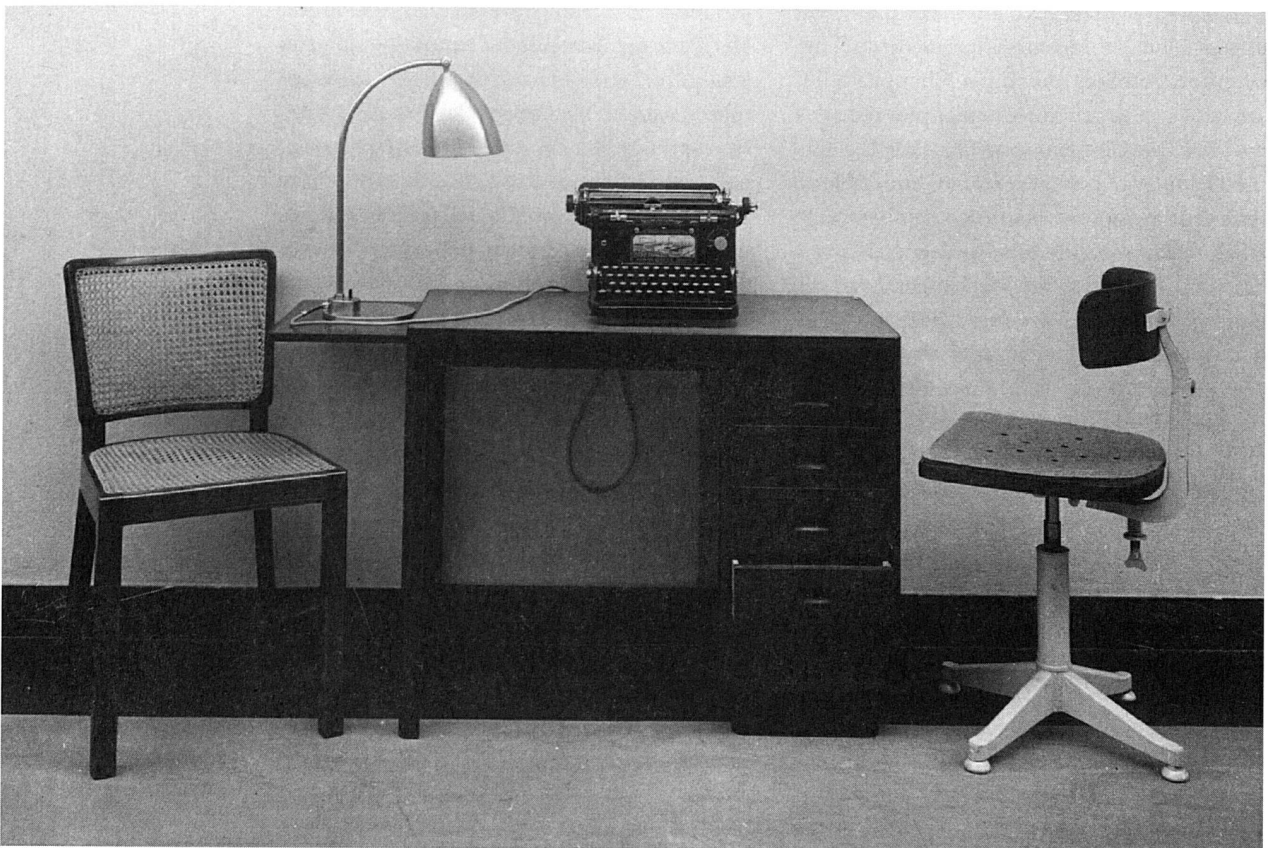
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Organisation



et gestion

# Généralités

## Organigramme

---

### Comité de direction

(\*Membres du Comité de direction)

---

### Collections\*

M.-Chr. Doffey

---

#### Acquisitions

Ph. Girard

---

#### Monographies

---

#### Publications de sociétés

---

#### Publications officielles

---

#### Périodiques

#### Catalogue

alphabétique

#### Catalogue

matières

P. Landry

#### Conservation

S. Herion

#### Magasins

S. Rossel

---

#### Entretien des collections

---

#### Atelier de reliure

---

#### Reliure externe

---

#### Atelier photographique



.....  
**Département  
de l'Intérieur**

*Commission  
de la Bibliothèque  
nationale suisse*

.....  
**Office fédéral  
de la culture**

.....  
**Bibliothèque  
nationale suisse**

.....  
**Encouragement  
à la culture**

.....  
**Musée national suisse**

.....  
**Direction \***

J.-F. Jauslin

.....  
**Secrétariat**

E. Rancitelli

.....  
**Conseil technique \***

W. Treichler

.....  
**Activités culturelles \***

R. Luck

.....  
**Informatique et  
planification \***

M. Moret

.....  
**Manifestations  
publiques**

.....  
**Bibliographies  
spécialisées**

.....  
**Publications**

.....  
**Services aux usagers \***

J.-M. Rod

.....  
**Collections  
spécialisées / Archives  
littéraires suisses \***

Th. Feitknecht

.....  
**Prêt**

S. Kurt

.....  
**Centre d'information  
Helvetica**

M. Mosberger

.....  
**Catalogue collectif  
suisse des  
publications en série**

D. Uebelhard

.....  
**Archives littéraires  
suisses**

Th. Feitknecht

.....  
**Cabinet des estampes**

S. Bieri

.....  
**Prêts à domicile**

.....  
**Catalogue collectif suisse**

.....  
**Salle de lecture**

.....  
**Renseignements**

.....  
**Expédition postale**

.....  
**bibliographiques**

.....  
**Salle des catalogues**

## Services et personnel

(État fin 1996)

### Direction

Directeur : Jean-Frédéric Jauslin.

### État-major

Encarnacion Rancitelli, Willi Treichler.

### Secrétariat

Responsable : Encarnacion Rancitelli.  
Valérie Doutaz, Jacqueline Piacentino.

### Informatique

Responsable : Michel Moret.  
Marcel Amore, Elena Balzardi, Frédéric Bangerter, Patrick Margueron, Iris Marthaler, Corinne Rion, Murielle Voide.

### Activités culturelles

Responsable : Rätus Luck.  
**Bibliographies spécialisées** : Anton Caflisch, Gabriela Rauch, Pierre Surchat.  
**Publications** : Olivier Bauermeister.  
**Expositions et manifestations** : Peter Edwin Erismann.

### Collections

Responsable : Marie-Christine Doffey.

### Acquisitions

Responsable : Philippe Girard.  
**Monographies** : Katharina Helfenstein (suppléante), Doris Gasser-Jungo, Ines Gasser, Lea Rubin, Thomas Schindler.  
**Périodiques** : Christine Aeberli (responsable), Heinz Zahnd (suppléant), Marisa Bauen-Romano, Patricia Meier, Alice Neff-Gilgen, Stephan Schmid, Karin Schüpbach.  
**Publications de sociétés** : Martin Wyssenbach (responsable), Eveline Spagnuolo-Renggli.  
**Publications officielles** : Maria Pfäffli.

### Catalogue alphabétique et bibliographie nationale

Responsable : vacant.  
Hugo Aebersold (suppléant), Yvonne Bättig, Jean-François Boillat, Marie-Christine Brodard, Jean-Luc Cossy, Danielle Ducotterd-Waeber, Monique Fürst, Luzia Gerber, Noël

Menoud, Nathalie Jolissaint, Daniel Nater, Gabriela Rauch, Christine Schilt, Christiane Schmidt, Peter Schwery, Barbara Signori, Annemarie Walther, Youna Zahn.

### Catalogue matières

Responsable : Patrice Landry.  
Anton Caflisch, Danielle Ducotterd-Waeber, Urs Frei, Luzia Gerber, Liselotte Käser Felder, Denise Kaspar, Christine Schilt, Peter Schwery, Vera Uhlmann.

### Centre suisse ISSN

#### (organisme hôte de la BN)

Responsable : Marie-Christine Doffey.  
Marie-Christine Brodard, Christiane Schmidt.

### Conservation

Responsable : Susan Herion.  
Erwin Schilliger (chef du projet *Microfilmage*).

### Entretien des collections :

Laurence Böhmer-Krafft, Corinne Merle, Kurt Scheurer, Blanda Schöni.

**Atelier de reliure** : Charles Vonlanthen (responsable), Hans Fankhauser.

**Reliure externe** : Hans Meyer (responsable), Daniel Messerli, Stephan Schmid.

**Atelier photographique** : Sylvia Schneider (responsable), Peter Sterchi (suppléant), Paolo Manzoni, Jean-Pierre Schmid.

### Magasins

Responsable : Sylvain Rossel.  
Hansruedi Heer (suppléant) Jürg Bolz, Peter Bauen, Max Maurer, Rolf Ueltschi, Mathias Weichelt, Hansjörg Wüthrich ; Rénatus Künzi, Marcel Lüdi.

### Services aux usagers

Responsable : Jean-Marc Rod.

### Prêt

Responsable : Silvia Kurt-Müller  
**Prêt à domicile** : Julia Bächtold (suppléante), Ursula Balmer, Bernhard Dufour, Matthias Nepfer, Emanuel Tardent, Susanne Schumacher.  
**Salle de lecture** : Ove William Dreyer, Marc

Kistler, Susanne Schumacher, Elisabeth Spirig, Mathias Weichelt.

**Expédition postale :** Hans Wüthrich.

**Centre d'information Helvetica**

Responsable : Monika Mosberger.

Assistante : Manel de Silva.

**Catalogue collectif suisse :** Margherita Jaquet-Viscardi (suppléante), Andreas Berz, Ruth Büttikofer, Maria-Katharina Chrysomallis-Schär, Cornelia Civatti, Irene Dvorak-Fiala, Christine Glauser, Silvia Hofmann, Barbara Kräuchi, Pierre Pillonel, Diethild Rychen-Theis, Marina Schneeberger, Marianne Tschibambe, Ursula de Wurstemberger.

**Renseignements bibliographiques :** Jane Suzanne Mauerhofer Haala.

**Salle des catalogues :** Lorenz Störi (responsable), Verena Angeli, Mathias Weichelt.

**Formation des stagiaires :**

Responsable : Barbara Kräuchi.

**Stagiaires :** Anne Brunner, Irene Casablanca Hubler, Markus Emmenegger, Yasmine Scheidegger.

**Catalogue collectif suisse  
des publications en série**

Responsable : Dagmar Uebelhard-Petzold.  
Sabine Isely Aebi, Herbert Sahli, Christoph Vogel, Angelika Waldis.

**Collections spécialisées /  
Archives littéraires suisses**

Responsable : Thomas Feitknecht.

**Archives littéraires suisses**

Responsable : Thomas Feitknecht.  
Marius Michaud (suppléant), Huldrych Gastpar, Corinna Jäger-Trees, Franziska Kolp, Marie-Thérèse Lathion, Lucia Walther, Ulrich Weber.

**Cabinet des estampes**

Responsable : Susanne Bieri.  
Bernhard Dufour, Erika Parris-Tank, Anne Pastori Zumbach.

Précisons également que M<sup>me</sup> Liselotte Käser Felder est la déléguée officielle de la Bibliothèque nationale suisse à l'égalité femmes-hommes. (Voir le texte sur la promotion de l'égalité femmes-hommes, plus loin dans ce chapitre.)

Outre les postes fixes et auxiliaires, il faut encore mentionner les personnes engagées sous mandat :

Service des expositions : Pascal Danz, Rudolf Schär.

Travaux de préparation à l'emménagement dans les magasins souterrains : Stephan Böhrmer et Karin Rüegg-Zehnder (responsables) ; Monika Bohnenblust-Anderegg, Mirjam Gierisch, Marcus Jacob, Walter Lüthi, Marianne Parsch, Rahel Schlapbach.

Travaux de préparation au transfert du Catalogue collectif suisse : Isabelle Antognini, Tamara Berti, Katharina Daxelhofer, Sujata Grassl, Simone Guhl, Brigitte Hayoz, Christine Hürzeler, Patrik Mühlemann, Johanna Nydegger, Marc Roskamp, Brigitte Schaerer, Carmen Steinmann, David Zimmer.

Archives littéraires : Stéphanie Cudré-Mauroux, Martin Fischer, Angelika Löliger, Rudolf Probst, Hugo Sarbach.

Cabinet des estampes : Betty Stocker.

Centre d'études Blaise Cendrars (postes du Fonds national de la recherche scientifique) : Jean-Carlo Flückiger, Judith Trachsel.

## Mutations

Pour ce qui est des postes fixes, l'effectif autorisé s'élevait en 1996 à 76,7 unités (contre 73,7 l'année précédente). En moyenne, 76,7 postes (73,35 en 1995) furent occupés. Pour ce qui concerne les auxiliaires, l'effectif autorisé se montait à 25,5 (25 en 1995) unités, y compris 4 stagiaires. En moyenne, 25,8 postes (24,25 en 1995) furent occupés, et en majorité par des temps partiels.

### Nouvelles collaboratrices et nouveaux collaborateurs

Sont entrés au service de la Bibliothèque nationale suisse durant l'année : M. Jean-Luc Cossy, au Catalogue alphabétique (le 1<sup>er</sup> janvier) ; M. Patrice Landry, qui a pris ses fonctions de responsable du Catalogue matières (le 8 janvier) ; M<sup>me</sup> Manel de Silva, comme assistante de la responsable du Centre d'information Helvetica, et M<sup>me</sup> Alice Neff-Gilgen, aux Périodiques (le 1<sup>er</sup> février) ; M<sup>me</sup> Bernadette Odoni-Cremer, au Catalogue collectif suisse des publications en série, à Genève, et M<sup>me</sup> Anne Pastori Zumbach, au Cabinet des estampes (le 1<sup>er</sup> avril) ; M<sup>me</sup> Irene Casablanca Hubler, comme stagiaire, M<sup>me</sup> Barbara Kräuchi, au Centre d'information Helvetica, et comme responsable de la formation, et M. Christoph Vogel Gsell, au Catalogue collectif suisse des publications en série (le 1<sup>er</sup> mai) ; M. Pascal Danz, au service des expositions, et M. Rudolf Schär, au service des expositions (le 13 mai) ; M<sup>me</sup> Doris Gasser Juno, aux Acquisitions (le 28 mai) ; M<sup>me</sup> Youna Zahn, au Catalogue alphabétique (le 1<sup>er</sup> juin) ; M. Cédric Urech, au secrétariat de direction (le 3 juin) ; M<sup>me</sup> Nathalie Jolissaint, au Catalogue alphabétique, et M. Urs Frei, au Catalogue matières (le 1<sup>er</sup> août) ; M<sup>me</sup> Yvonne Bättig, au Catalogue alphabétique (le 1<sup>er</sup> septembre) ; M<sup>me</sup> Angelika Waldis, au Catalogue collectif suisse des publications en série, et M. Marcel Amore, à l'Informatique (le 1<sup>er</sup> octobre) ; M<sup>me</sup> Yasmine Scheidegger, comme stagiaire, et M. Erwin Schilliger,

comme responsable du projet de microfilmage des journaux (le 1<sup>er</sup> novembre).

Pour ce qui est de la préparation à l'eménagement des collections dans les magasins souterrains, M. Stephan Böhmer et M<sup>me</sup> Karin Rüegg Zehnder les dirigent respectivement depuis le 1<sup>er</sup> août et le 28 octobre ; quant à M<sup>me</sup> Monika Bohnenblust-Anderegg, M. Walter Lüthi, M<sup>me</sup> Mirjam Gierisch, M<sup>me</sup> Rahel Schlapbach, M. Marcus Jacob et M<sup>me</sup> Marianne Parsch, ils ont commencé leur travail entre le début du mois de juillet et la fin septembre.

Pour ce qui concerne la préparation au transfert du Catalogue collectif suisse, M<sup>me</sup> Tamara Berti, M<sup>me</sup> Christine Hürzeler, M<sup>me</sup> Johanna Nydegger, M. Marc Roskamp y travaillent depuis le 1<sup>er</sup> octobre ; M<sup>me</sup> Katharina Daxelhofer, M<sup>me</sup> Simone Guhl et M. Patrik Mühlemann depuis le 7 octobre ; M<sup>me</sup> Isabelle Antognini, M<sup>me</sup> Sujata Grassl, M<sup>me</sup> Carmen Steinmann et M. David Zimmer depuis le 21 octobre.

M<sup>me</sup> Brigitte Hayoz, M<sup>me</sup> Brigitte Schaerer et M. René Rupp, qui microfilment nos catalogues fermés conformément au mandat confié à l'Office central fédéral imprimés et du matériel, travaillent chez nous respectivement depuis le 12 novembre et le 12 décembre.

### Départs

Ont quitté la Bibliothèque nationale suisse : M<sup>me</sup> Brigitte Schaerer (le 31 janvier), M. Achille Ebongué (le 29 février), M<sup>me</sup> Florence Bays-Kammermann et M<sup>me</sup> Michèle Tallat-Hefü (le 31 mars), M<sup>me</sup> Marie-Theres Felder-Keller (le 31 mai), M. Cédric Urech (le 28 juin), M<sup>me</sup> Françoise Simonet Chatton (le 30 juin), M<sup>me</sup> Elena Gretillat-Baila (le 15 août), M. Orestis Chryssomallis et M<sup>me</sup> Katharina Daxelhofer (le 30 novembre), M<sup>me</sup> Brigitte Hayoz (le 13 décembre), M<sup>me</sup> Nathalie Jolissaint, M<sup>me</sup> Simone Guhl, M<sup>me</sup> Sujata Grassl, M. Patrik Mühlemann, M<sup>me</sup> Carmen Steinmann (le 31 décembre).

## Formation

La responsable en charge de la formation, M<sup>me</sup> Florence Bays, a quitté la Bibliothèque nationale suisse à la fin mars 1996. Lui a succédé M<sup>me</sup> Barbara Kräuchi, entrée au service de la Bibliothèque le 1<sup>er</sup> mai.

Au printemps, M<sup>me</sup> Michèle Tallat a reçu son diplôme BBS (Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses). M. Bernhard Dufour a réussi ses examens de bibliothécaire BBS avec succès. Il est à présent en train de rédiger son travail de diplôme consacré aux « Collections spécialisées de la Bibliothèque nationale suisse ». M<sup>mes</sup> Irene Casablanca et Yasmine Scheidegger ont entrepris leur formation de bibliothécaire BBS respectivement le 1<sup>er</sup> mai et le 1<sup>er</sup> novembre. Ce sera ensuite au tour de M. Markus Emmenegger et de M<sup>me</sup> Anne Brunner de recevoir cette formation.

Durant l'année passée, de nombreux stagiaires étrangers ont utilisé la possibilité d'acquiescer de l'expérience dans les différents secteurs de l'institution ou de se former de manière indépendante aux outils bibliographiques.

Organisée en septembre par nos soins sur le thème des bibliographies, la semaine de répétition a donné l'occasion aux participants des cours de formation BBS de Suisse romande de se préparer aux examens.

La responsable de la formation a commencé son travail en 1996 en s'attendant à un nouveau concept de formation destiné aux stagiaires de la Bibliothèque nationale. Parallèlement, les processus de formation ont été standardisés.

Tous les changements qui devraient survenir dans le domaine de la formation des bibliothécaires durant les prochaines années seront intégrés à la planification.

### Stagiaires externes

- M<sup>me</sup> Catherine Delarze, Bibliothèque cantonale du Valais, Sion, juin.
- M<sup>me</sup> Anne-Élisabeth Thiessoz, Bibliothèque cantonale du Valais, Sion, juin.
- M<sup>me</sup> Alexandra Forclaz, Bibliothèque cantonale du Valais, Sion, juin.
- M<sup>me</sup> Sophie Golay, Centre de documentation audiovisuelle (DOCAV), Porrentruy, juillet.
- M<sup>me</sup> Inge Hosennen, Walliser Kantonsbibliothek, Brig, juillet.
- M<sup>me</sup> Sylviane Jobin, Lycée cantonal, Porrentruy, juillet.
- M<sup>me</sup> Christiane Antoniazza, Certificat de spécialisation en information documentaire (CESID), Genève, juillet-août.
- M<sup>me</sup> Christa Wachter, Fachbereichsbibliothek, Berne, décembre.
- M<sup>me</sup> Heide Kramer, Universitätsbibliothek Innsbruck, juillet 1996 janvier 1997.

### Travail de diplôme

Michèle Tallat : *Un libre accès à la Bibliothèque nationale suisse : Réflexions sur un nouveau service dans un nouvel espace pour l'an 2000*, Berne, Bibliothèque nationale suisse, 1996.

## La promotion de l'égalité femmes-hommes à la Bibliothèque nationale suisse

Aujourd'hui l'égalité femmes-hommes est un principe auquel l'Administration fédérale accorde une attention croissante. À l'Office fédéral de la culture (OFC), ce principe se concrétise sous la forme d'un *Programme de promotion de la femme de l'OFC 1993-1996* et d'un cahier des charges destiné aux personnes responsables de promouvoir l'égalité des sexes. En effet, dans chacun des trois domaines constitu-

tifs de l'Office (Encouragement à la culture, Musée national suisse et Bibliothèque nationale suisse), une déléguée à l'égalité est chargée de consacrer un 10 % de poste à ce travail. Pour la Bibliothèque nationale suisse et durant l'année 1996, il s'agit de M<sup>me</sup> Liselotte Käser Felder. Elle est assistée dans son travail par un groupe composé de M<sup>mes</sup> Ruth Büttikofer, Susan Herion, Silvia Kurt, Encarnacion



Rancitelli, Dagmar Uebelhard et Lucia Walther.

Au début de l'année, les trois déléguées à l'égalité ont arrêté les champs d'action suivants :

- déterminer les besoins en matière de garde-rie d'enfants ;
- élaborer une proposition relative aux procédures d'engagement ;
- accroître la collaboration avec le service du personnel.

En janvier, nous avons consulté les personnes de l'OFC collaborant au projet *Crèche-DFI* (Département fédéral de l'Intérieur) afin d'établir le nombre d'enfants à garder. Ce sondage a révélé une demande pour neuf enfants. Pour l'ensemble du Département, quatre-vingt-neuf places s'avèrent nécessaires. À la fin de l'année, le Parlement a donc voté un crédit de 300 000 francs destiné à l'aménagement d'une crèche. Aussi, dès le début de l'automne 1997, une quinzaine de places seront-elles disponibles. Deux collaboratrices de la Bibliothèque nationale suisse, M<sup>mes</sup> Susan Herion et Franziska Kolp, collaboreront à l'avenir au projet *Crèche-DFI*.

En matière de procédures d'engagement, il importait de tenir compte davantage du principe de l'égalité des sexes. Pour ce faire, la principale condition est une plus grande transparence. Les trois déléguées à l'égalité ont travaillé à une proposition allant dans ce sens. Celle-ci décrit notamment la collaboration entre les différentes instances participant aux procédures d'engagement et définit leurs rôles et compétences.

Une condition essentielle à notre travail est l'information que nous pouvons recevoir

touchant aux mutations de personnel. Nous avons donc intensifié notre collaboration avec le service du personnel. Celui-ci s'est montré coopératif et nous a fourni de bonne grâce et avec diligence les renseignements et les statistiques dont nous avons besoin.

Parallèlement à la concrétisation du Programme de promotion de la femme, nous avons organisé des séances d'information et de formation continue. Ces manifestations avaient pour but de mieux sensibiliser nos collègues à la question de l'égalité des sexes à la Bibliothèque. En février, lors d'un petit-déjeuner d'information, nous avons décrit la politique du Département en matière d'égalité des sexes. Nous avons entre autres expliqué la nouvelle conception de l'égalité hommes-femmes sur le plan qualitatif. Le 30 avril et le 14 août à midi eurent lieu deux manifestations qui permirent de faire le point sur les travaux actuels en matière d'égalité. Les thèmes portaient sur la loi sur l'égalité des sexes, sur le rapport annuel 1995 et sur le remplacement de la première génération des déléguées à l'égalité de l'OFC. À la mi-novembre nous avons mis sur pied un atelier consacré à la façon de traiter linguistiquement la question de l'égalité. Trente collaboratrices et collaborateurs y ont participé. Ils se sont familiarisés avec les finesses de la langue, ont découvert et exercé leur créativité sur des exemples tirés entre autres de la vie professionnelle quotidienne.

La manifestation la plus importante consacrée au thème de l'égalité eut lieu le 14 juin, journée nationale des femmes, et avait pour mot d'ordre « transparence des salaires ». M<sup>me</sup> la Conseillère fédérale Ruth Dreifuss et le groupe de l'égalité du Département fédéral de

l'Intérieur y avaient invité tout le personnel du département. Les différents offices avaient été invités à placarder chacun une affiche sur le thème de la manifestation : « L'Histoire des femmes – histoires de femmes ». Notre choix a porté sur une photographie immortalisant

l'ensemble des personnes qui avaient assisté à l'inauguration du bâtiment de la Bibliothèque nationale en 1931. Nous l'avons pour ainsi dire légendée de substantifs féminins désignant des notions culturelles, et ce dans les quatre langues nationales (voir la reproduction ci-contre).

## Budget

	1995	1996
	fr	
Rétribution (postes fixes)	7 228 000	7 112 300
Rétribution (auxiliaires)	1 743 300	1 824 000
Acquisitions de la Bibliothèque nationale suisse	1 218 700	1 218 700
Acquisitions des Archives littéraires suisses	792 000	792 000
Expositions et autres manifestations	528 300	246 800
Répertoire des périodiques et séries	400 200	397 200
Indemnités	71 600	80 000
Travail par équipes	6 900	10 000
Commissions et honoraires	69 400	93 800
Recherche et développement	155 700	130 700
Formation	15 100	15 100
Machines, appareils, etc.	1 600	6 100
Conservation et restauration	83 200	83 200
Réorganisation BN	2 041 400	2 041 400
Reliure externe *	572 000	530 000
Publications, imprimés, matériel de bureau, atelier photographique *	754 000	1 643 000
Informatique *	1 462 000	1 007 000
Autres dépenses	22 000	42 500
<b>Total</b>	<b>17 165 800</b>	<b>17 273 800</b>

\* Ces trois rubriques, (« Reliure externe », « Publications, imprimés... » et « Informatique ») ne font pas partie à proprement parler du budget de la Bibliothèque nationale suisse. Il s'agit en réalité de montants attribués à l'institution dans le cadre de la répartition des budgets de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel et de l'Office fédéral de l'informatique. En outre, il n'est pas fait mention ici des contributions sociales de l'employeur qui dépendent quant à elles de l'Office fédéral du personnel.

En 1996, le budget global a été augmenté d'environ 0,6 % par rapport à l'année précédente. C'est au niveau de la rubrique « Publications, imprimés... » que la différence entre les chiffres

est la plus notable ; elle est due à l'achat exceptionnel de matériel non acide d'une valeur totale de 950 000 francs.



## Collections

*La section des collections est chargée de gérer l'acquisition, le traitement catalographique, l'analyse documentaire, la gestion et la conservation des collections de la BN. Elle est aussi responsable de la rédaction de la bibliographie nationale et abrite le Centre suisse ISSN.*

Engagées tant au niveau opérationnel – dans des projets – que dans la stratégie générale de la BN, nos activités ont porté en 1996 sur un grand nombre de réalisations et de réflexions.

Cette année, les accents ont été mis sur la participation à la rédaction de l'ordonnance d'application de la loi sur la BN, la préparation du déménagement des collections dans les nouveaux magasins souterrains, l'amélioration de notre accès bibliographique actuel et futur, la fusion des banques de données bibliographiques et une préanalyse d'un nouveau système matières. Nous mentionnerons aussi des avancées importantes dans le projet de *Désacidification de masse* et le lancement du projet *Coordination nationale du microfilmage des journaux suisses*.

Confrontés à des ressources insuffisantes pour faire face à la masse croissante de documents à traiter au quotidien, nous avons pris des mesures de réorganisation, de transfert de tâches et de rationalisation qui ont touché plusieurs services. Des réflexions plus globales visant à simplifier le catalogage seront menées l'année prochaine ; pour ce faire, nous nous appuierons notamment sur les propositions du groupe chargé par l'Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses (BBS) d'étudier la politique de catalogage, groupe auquel nous avons participé.

Enfin, la formation continue, plus particulièrement axée sur les nouvelles technologies liées à Internet, a tenu une place importante.

### **Le déménagement**

Les mots manquent parfois pour refléter fidèlement l'ampleur, la complexité et la variété des travaux effectués. La Bibliothèque nationale a très certainement entrepris une opération unique en Suisse de par le volume, la logistique et la planification mis en œuvre pour cette phase préparatoire. Plusieurs services de la section ont été associés à ce projet. Les ressources

auxiliaires, engagées pour aider le personnel dans les tâches de préparation des documents, ont été décisives pour l'avancement des travaux. Nombre de collections de la BN ne peuvent en effet être transférées telles quelles. Fragiles, aux formats et aux supports très divers, ces collections bénéficieront d'un nouveau conditionnement, provisoire ou définitif, ainsi que d'un nouveau système de stockage. Nous avons en effet profité de la création des nouveaux entrepôts pour étudier de nouveaux modes d'entreposage adaptés à chaque type de collection, qui tiennent compte des impératifs liés aussi bien à la conservation des documents qu'à leur utilisation. Le pari est tenu ; nous pouvons d'ores et déjà dire que nous serons prêts, au printemps 1997, à transférer plus de 3 millions de documents dans des magasins dont l'équipement (étagères, armoires et autres buffets) répond aux exigences d'une occupation économique et optimale de l'espace.

### **Les nouveaux défis**

Rassembler et conserver le patrimoine de l'édition suisse constitue l'essentiel de notre mandat. En l'absence d'une loi sur le dépôt légal, c'est toute une partie de notre patrimoine futur qui risque de nous échapper. Comme d'autres bibliothèques nationales, la BN doit en effet faire face à l'explosion de l'information électronique et trouver les moyens d'identifier, de localiser, d'acquérir, de conserver et de rendre accessibles ces supports d'information. Sur cette question cruciale, nous ne disposons pas encore de stratégie globale. Certes, dès la parution sur le marché des publications électroniques sur support physique, nous les avons intégrées à nos collections, et mises, pour certaines d'entre elles, en consultation publique. Nous avons aussi mandaté un groupe de travail interne chargé d'exprimer ses recommandations dans ce domaine. Mais l'émergence accrue des publications électroniques online rend notre tâche plus ardue



encore. Si l'accès à long terme reste l'objectif le plus important, il ne faut pas oublier que la gestion de ces ressources documentaires nécessite une approche multiple. Assurément, cette question des publications électroniques représente un nouveau défi pour notre bibliothèque

## Acquisitions

Le service des acquisitions a participé activement à la rédaction du chapitre « Mandat de collection » de l'ordonnance sur la Bibliothèque nationale suisse, actuellement en consultation. Dès son entrée en vigueur sera rédigé un règlement d'application interne portant sur la définition des *Helvetica*.

### Monographies (séries y compris)

Le budget 1996 a permis de subvenir normalement aux frais d'acquisitions ; cependant, les abonnements des publications électroniques sur support physique (en particulier les cédéroms) et les licences réseaux ont lourdement chargé notre service, tant sur le plan budgétaire que sur celui de la gestion. L'édition en pleine expansion des publications électroniques a des conséquences importantes sur notre travail. Leur sélection et leur acquisition nécessitent le recours à de nouveaux réseaux de relations, différents de ceux des publications imprimées, et que nous devons développer en collaboration avec les éditeurs. L'acquisition, à titre gracieux, des publications provenant de certaines organisations internationales dont le siège est en Suisse, devient de plus en plus difficile et les conditions doivent être discutées ; les hausses des tarifs postaux incitent certains éditeurs ou imprimeurs de périodiques à demander le remboursement des frais de port ou à facturer partiellement ou entièrement leurs abonnements. Également touchée par des restrictions d'ordre économique, l'acquisition à titre gracieux des publications officielles donne de plus en plus lieu à des échanges de correspondances, provoquant ainsi un surcroît de travail.

Le module « acquisitions » de VTLS ne nous ayant pas donné satisfaction, il n'a pas été installé. En conséquence, la gestion de notre

et pour la communauté bibliothéconomique suisse. Dialogue, nouvelles alliances, coopération nationale et internationale seront essentiels pour que l'information produite aujourd'hui soit accessible demain.<sup>1</sup>

service n'est pas encore automatisée. Les commandes, les rappels, les enregistrements des nouvelles entrées sont toujours effectués sur des fichiers manuels séparés et non accessibles aux usagers. L'acquisition des nouveaux *Helvetica* repose toujours et essentiellement sur la convention<sup>2</sup> liant les éditeurs à la BN. Une étroite collaboration avec les différents centres ISBN et le centre suisse ISSN nous fait connaître toujours plus de nouveaux éditeurs suisses, et dans des délais toujours plus courts. Ainsi, la convention ou une demande d'abonnement peut être souvent proposée avant même que l'éditeur ne publie son premier livre ou le premier numéro de son périodique. De plus, les visites des grandes foires du livre de Genève, de Leipzig et d'ailleurs, nous permettent de nouer des contacts personnels réguliers avec les éditeurs suisses ou étrangers, ce qui facilite grandement notre travail. Il devient de plus en plus difficile de repérer les *Helvetica* édités dans les pays non européens ; en effet, si auparavant la lecture systématique de répertoires ou de bibliographies imprimées nous permettait de déceler nombre de traductions ou de publications, ces outils de recherches font place chaque jour davantage aux cédéroms dont la lecture exhaustive est devenue tout simplement impossible.

### Périodiques

La préparation au prochain emménagement des collections (y compris les fascicules des périodiques en attente de reliures) dans les magasins souterrains nous a incités à démarrer une campagne de rappels à grande échelle. Le service a réclamé environ deux mille fascicules auprès des éditeurs et des imprimeurs ; ainsi ont été fermés 542 titres, dont la cessation de parution a pu être confirmée. Face à l'augmentation

1 Au sujet des publications électroniques, voir l'article de Marie-Christine Doffey, « La gestion des publications électroniques : un nouveau défi pour la Bibliothèque nationale suisse », publié dans la première partie de ce rapport.

2 Convention conclue par la Bibliothèque nationale suisse avec le Schweizerischer Buchhändler- und Verlegerverein et la Société des Libraires et Éditeurs de la Suisse romande concernant le *dépôt gratuit* de leurs publications (Zurich, Lausanne, Berne, le 10 novembre 1961).

régulière, année après année, de la production, le manque de personnel pose des problèmes toujours plus importants. La moyenne de deux postes pour la recherche, les commandes, les rappels, le bulletinage et les changements de titres ne permet plus un traitement rapide et en profondeur de l'ensemble de la collection. De nouvelles forces seront nécessaires, en prévision notamment de l'installation prochaine du module de bulletinage des périodiques qui nécessitera un effort encore plus considérable. Un premier appui du service des magasins a déjà apporté quelques allègements dans la mise en place des périodiques, mais la saisie des nouvelles entrées dans le « Kardex », travail fastidieux s'il en est, n'a pas encore disparu.

#### Publications officielles

Les restrictions financières touchant les budgets de la Confédération, des cantons et des communes ont un impact direct sur la production de leurs publications. De plus en plus d'institutions officielles recourent aux supports magnétiques (disquettes, cédéroms) pour diffuser leurs informations.

#### Publications de sociétés

Pour faciliter le déménagement et aussi pour améliorer l'accès aux publications de sociétés, environ 4000 brochures ont été collationnées et préparées pour la reliure. De plus, un effort important a été entrepris dans la mise en valeur des normes ISO (V Int 565) par le classement numérique et l'entreposage dans des boîtes des normes de 1991 à fin 1996. La subdivision « Bahnen » du catalogue des publications de sociétés s'est accrue de près de 80 sociétés de chemin de fer qui ont fait l'objet d'un reclassement et d'un signalement catalographique.

Une lettre circulaire adressée à de nombreuses sociétés anonymes et holdings a aussi enrichi la collection des rapports annuels.

#### Acquisitions remarquables

L'acquisition de la réédition de *La légende de Novgorod* de Blaise Cendrars a comblé une lacune qui, depuis nonante ans avait laissé sur leur faim tous les lecteurs de Cendrars et aiguisé la curiosité des bibliographes<sup>3</sup>. Cette

réédition a été publiée, en édition bilingue russe/bulgare, par les bons soins de Kiril Kadiski, seul possesseur connu d'un exemplaire de l'édition originale russe de 1909. L'édition russe/française, publiée par Miriam Cendrars, la fille de l'écrivain, est également venue enrichir nos collections.

Par ailleurs, M<sup>me</sup> Valérie Dauwalder, une artiste suisse ayant passé une grande partie de sa vie en Russie où elle a écrit et illustré une œuvre importante, a généreusement et spontanément fait don de ses livres.

Des ouvrages de bibliophilie sont également à mentionner :

Claire Zahnd : *La femme caméléon* / texte original de Benoît Magnat ; lithographies de Claire Zahnd. – Fribourg, chez l'artiste, 1996.

Philippe Jaccottet : *Eaux-prodiges* ; lithographies originales d'Assar Nassar. – Crest, chez l'artiste, 1995.

Hugo Ball : *Die Sonne* ; Originalmalerei von Gisela Mott-Dreizler. – Wizwort, Quetsche Verlag für Kunst, 1995.

François Lafranca : *Les affluents du temps* / François Lafranca. – Verscio, Ateliers Lafranca, 1996.

*Salzburger Perikopenbuch*, Lucerne, Faksimile Verlag, 1996.

#### Principales acquisitions d'Helvetica antérieures à 1900

Matthäus Merian : *Topographia Bohemiae, Moraviae et Silesiae*, Francfort-sur-le-Main, Merian, 1650.

Matthäus Merian : *Topographia Electorat. Brandenburgici et Ducatus Pomeraniae*, Francfort-sur-le-Main, Merian, 1652.

Matthäus Merian : *Topographia Germaniae Inferioris*, Francfort-sur-le-Main, Merian, 1659.

*Médailles sur les principaux événements du règne de Louis le Grand, avec des explications historiques. Par l'Académie royale des médailles & des inscriptions*, Baden, Jean Louis Baldinger, 1705.

Anna Weckerin : *Ein köstlich new Kochbuch Von allerhand speisen an Gemüsen, Obs, Fleisch, Geflügel, Wildpret, Fischen und Gebachens.* (...) Basel, Ludwig Koenig, 1609. (Cet ouvrage, ici dans sa deuxième édition, constitue vraisemblablement l'un des plus anciens livres de cuisine en langue allemande écrit par une femme.)

3 A propos de cette édition, voir l'article de Rätus Luck, « 'L'autre côté' ou 'les absents ont toujours tort' : la Bibliothèque nationale suisse et son mandat de collection », in *Bibliothèque nationale suisse : 81<sup>e</sup> Rapport annuel 1994*, Berne, 1995, p. 31.

#### Statistique des collections <sup>4</sup>

Depuis 1911, date de la première loi fédérale qui la régissait, la Bibliothèque nationale suisse recueille, conserve et met à la disposition du public les *Helvetica*. Par *Helvetica*, il faut entendre non seulement l'ensemble de la production littéraire et informationnelle publiée en Suisse, mais aussi les ouvrages anciens ou

modernes ayant trait à la Suisse et à ses habitants parus à l'étranger, ainsi que les œuvres et traductions en toutes langues d'auteurs nationaux. La nouvelle loi de 1992 a permis d'étendre encore aux nouveaux médias le champ des *Helvetica* devant être recueillis et conservés.

#### Nombre total de documents en 1996

Au 31 décembre 1996, le total de documents inscrits dans les journaux d'inventaire depuis 1895, toutes catégories confondues, s'élève à 3 266 506 unités dont :

Monographies	2 382 578
Volumes de périodiques	450 169
Documents graphiques, photographiques et cartes	327 792
Publications musicales	43 343
Microformes et cédéroms	8 444
Documents audiovisuels	9 274

<sup>4</sup> D'autres renseignements statistiques de ce type sont également disponibles sous la rubrique « Magasins ».

## Accroissement 1996

	Total			
	1995	1996	Dons	Achats
<b>I Collections Helvetica</b>				
1 Ouvrages postérieurs à 1900	23 015	23 700	16 860	6 840
2 Ouvrages antérieurs à 1900	211	136	7	129
3 Ouvrages de bibliophilie	131	92	34	58
4 Écrits académiques	2 819	2 595	2 594	1
5 Tirages à part	147	313	313	0
6 Publications de sociétés :				
– périodiques	2 126	2 909	2 909	0
– non périodiques	7 690	8 044	8 044	0
7 Publications officielles :				
– périodiques	3 826	3 654	3 654	0
– non périodiques	755	525	525	0
8 Périodiques :				
– Revues	9 747	10 048	6 696	3 352
– Journaux	375	390	260	130
– Annuaires	1 953	2 341	1 561	780
9 Publications musicales	1 307	1 666	621	1 045
10 Graphica :				
– Porte-folios	32	31	2	29
– Affiches	452	373	370	3
– Vues	23	20	0	20
– Photographies	857	90	66	24
– Cartes géographiques	555	450	310	140
11 Microfilms, microfiches et cédéroms	194	246	75	171
12 Documents audiovisuels	353	368	152	216
Total	56 568	57 991	45 053	12 938
<b>II Collections spécifiques</b>				
1 Salle de lecture	522	520	0	520
2 Bibliographies	343	352	61	291
3 Bibliographies sur cédéroms	38	54	0	54
4 Périodiques étrangers	565	572	0	572
5 Collections de bibles Lûthi	7	7	0	7
6 Ouvrages internationaux	215	151	151	0
7 Ouvrages étrangers	6	0	0	0
8 Ouvrages de consultation	227	301	0	301
Total général	58 491	59 948	45 265	14 683

Ce décompte de toutes les entrées, toutes catégories confondues, fait ressortir une bonne stabilité de l'accroissement de nos collections. Dans le détail, quelques fluctuations remarquables sont, dans certains cas, liées à des événements spécifiques : le développe-

ment des technologies actuelles induit une augmentation des enregistrements de cédéroms (plus 12 %) comme le nouveau droit d'auteur entraîne celle de la musique imprimée (plus 13 %). La rubrique des « Écrits académiques » accuse une diminution de 8 % ;

une importante baisse des acquisitions de documents photographiques fait chuter le total des entrées de la collection des « Grafica » (moins 50 %).

La répartition globale des dons, 76 %, et

des achats, 24 %, équivaut à celle de 1995. Il est réjouissant de constater que la part des dons de monographies postérieures à 1900 est en augmentation de 2 % et que celle des cédéroms suisses s'est accrue de 14 %.

### Statistique des publications en série – état et accroissement

	Suisse		Étranger		Total	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996
<b>Reuves</b>						
État début 1995 / 1996	9 501	9 747	561	563	10 062	10 310
des revues vivantes						
Accroissement	562	843	10	0	572	843
Reuves mortes	-316	-542	-8	0	-324	-542
Mutations	*	353	*	0	*	353
État fin 1995 / 1996	9 747	10 048	563	563	10 310	10 611
des revues vivantes						
<b>Journaux</b>						
État début 1995/1996	377	375	2	2	379	377
des journaux vivants						
Accroissement	9	28	0	7	9	35
Journaux morts	-11	-26	0	0	-11	-26
Mutations	*	13	*	*	*	13
État fin 1995/1996	375	390	2	9	377	386
des journaux vivants						
<b>Annuaire</b>						
Annuaire vivants	1 953	1 644	0	483	1 953	2 127
Accroissement	*	185	*	29	*	214
État fin 1995/1996	1 953	1 829	*	512	1 953	2 341
des annuaires vivants						
Annuaire officiels vivants	3 826	3 654	0	0	3 826	3 654

\* Pas de chiffres disponibles

Toutes les données concernant les revues et les journaux suisses reflètent le mouvement continu de la collection des périodiques. Il faut noter la croissance considérable, supérieure de plus de 50 % à celle de 1995, des nouveaux

abonnements aux revues suisses de même que l'augmentation de plus de 70 % des cessations de parution. On signalera enfin le nombre important de fusions et de changements de titres ou de formats.

**Statistique de la production littéraire suisse  
accessible dans le commerce 1995/1996**

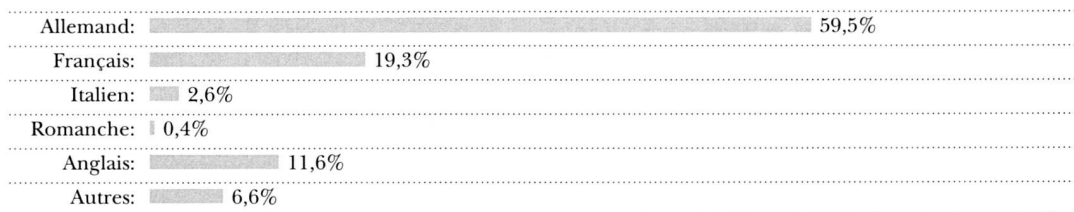
**Classement par langues et par matières**

Totaux 1995 et 1996 comparés		Allemand		Français	
		1995	1996	1995	1996
	<b>1</b> Généralités, livre et écriture	91	97	40	28
	<b>2</b> Religion, théologie	428	442	139	132
	<b>3</b> Philosophie, psychologie	473	429	108	96
	<b>4</b> Droit, administration	530	600	84	81
	<b>5.1</b> Sciences économiques, statistiques	484	542	67	85
	<b>5.2</b> Sciences sociales	167	146	104	90
	<b>6.1</b> Politique	104	104	38	42
	<b>6.2</b> Art militaire	13	16	4	7
	<b>7</b> Philologie, histoire littéraire	329	355	99	95
	<b>8</b> Belles-lettres	740	707	402	372
	<b>9</b> Ouvrages pour la jeunesse	303	291	175	152
	<b>10</b> Éducation, enseignement	222	255	58	28
	<b>11</b> Ouvrages scolaires	115	157	41	21
	<b>12</b> Beaux-arts, arts appliqués	391	389	119	138
	<b>13 a</b> Musique, théâtre, cinéma, radio	140	113	27	44
	<b>13 b</b> Musica practica	317	447	141	159
	<b>14</b> Histoire, folklore	323	268	136	115
	<b>15</b> Géographie, ethnographie, voyages	129	126	105	66
	<b>16</b> Cartes, atlas	119	103	59	35
	<b>17</b> Médecine	203	217	91	92
	<b>18</b> Sciences naturelles	147	134	66	62
	<b>19</b> Mathématiques	31	30	3	1
	<b>20</b> Technique, industrie, arts et métiers	160	215	32	38
	<b>21</b> Transports et circulation	53	55	12	19
	<b>22</b> Agriculture, sylviculture, économie domestique	159	103	44	35
	<b>23</b> Gymnastique, sport, alpinisme, jeux	89	97	27	52
	<b>24</b> Divers, calendriers, journaux	39	40	14	17
	<b>Total</b>	<b>6 299</b>	<b>6 478</b>	<b>2 235</b>	<b>2 102</b>



Italien		Romanche		Anglais		Autres*		Total		Dont traductions	
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
4	5	0	1	15	10	10	9	160	150	7	8
11	5	1	0	73	63	11	19	663	661	89	92
5	13	0	0	31	49	4	7	621	594	107	100
6	9	0	0	31	34	27	29	678	753	6	5
11	10	0	0	84	67	36	17	682	721	4	8
6	11	0	0	38	61	4	9	319	317	10	7
4	4	0	0	13	12	10	3	169	165	6	9
1	2	0	0	4	5	1	2	23	32	1	1
17	11	2	6	127	150	29	16	603	633	7	9
49	31	4	12	8	11	30	37	1 233	1 170	395	279
2	9	11	6	54	27	5	53	550	538	236	247
15	6	11	0	16	11	13	5	335	305	11	10
3	3	21	0	0	1	0	0	180	182	3	3
34	17	1	1	45	68	72	84	662	697	59	45
1	2	0	1	17	17	8	6	193	183	9	10
14	65	2	17	91	162	143	255	708	1 105	0	0
33	22	1	0	28	13	10	11	531	429	19	19
10	5	1	1	7	14	18	13	270	225	49	43
7	9	0	0	5	3	128	66	318	216	0	0
6	8	0	1	177	163	17	17	494	498	44	31
3	3	0	0	109	110	7	19	332	328	32	31
0	0	0	0	72	88	1	0	107	119	3	4
12	6	0	0	109	102	134	14	447	375	7	10
3	2	0	0	2	7	12	10	82	93	2	1
9	10	1	1	10	6	10	6	233	161	43	39
6	19	0	1	6	4	11	11	139	184	6	7
3	0	0	0	0	3	2	2	58	62	0	1
275	287	56	48	1 172	1 261	753	720	10 790	10 896	1 155	1 019

### Proportions linguistiques



### Classement par matières

	Éditions		Traductions		Total	
	originales					
	1995	1996	1995	1996	1995	1996
<b>1</b> Généralités, livre et écriture	153	142	7	8	160	150
<b>2</b> Religion, théologie	574	569	89	92	663	661
<b>3</b> Philosophie, psychologie	514	494	107	100	621	594
<b>4</b> Droit, administration	672	748	6	5	678	753
<b>5.1</b> Sciences économiques, statistiques	678	713	4	8	682	721
<b>5.2</b> Sciences sociales	309	310	10	7	319	317
<b>6.1</b> Politique	163	156	6	9	169	165
<b>6.2</b> Art militaire	22	31	1	1	23	32
<b>7</b> Philologie, histoire littéraire	596	624	7	9	603	633
<b>8</b> Belles-lettres	838	891	395	279	1 233	1 170
<b>9</b> Ouvrages pour la jeunesse	314	291	236	247	550	538
<b>10</b> Éducation, enseignement	324	295	11	10	335	305
<b>11</b> Ouvrages scolaires	177	179	3	3	180	182
<b>12</b> Beaux-arts, arts appliqués	603	652	59	45	662	697
<b>13 a</b> Musique, théâtre, cinéma, radio	184	173	9	10	193	183
<b>13 b</b> Musica practica	708	1 105	0	0	708	1 105
<b>14</b> Histoire, folklore	512	410	19	19	531	429
<b>15</b> Géographie, ethnographie, voyages	221	182	49	43	270	225
<b>16</b> Cartes, atlas	318	216	0	0	318	216
<b>17</b> Médecine	450	467	44	31	494	498
<b>18</b> Sciences naturelles	300	297	32	31	332	328
<b>19</b> Mathématiques	104	115	3	4	107	119
<b>20</b> Technique, industrie, arts et métiers	440	365	7	10	447	375
<b>21</b> Transports et circulation	80	92	2	1	82	93
<b>22</b> Agriculture, sylviculture, économie domestique	190	122	43	39	233	161
<b>23</b> Gymnastique, sport, alpinisme, jeux	133	177	6	7	139	184
<b>24</b> Divers, calendriers, journaux	58	61	0	1	58	62
Total	9 635	9 877	1 155	1 019	10 790	10 896

### Classement par auteurs

	Ouvrages parus		Ouvrages parus		Total	
	en Suisse		à l'étranger			
	1995	1996	1995	1996	1995	1996
Suisses et étrangers en Suisse	5 347	5 319	1 256	1 189	6 603	6 508
Étrangers	5 443	5 577	484	490	5 927	6 067
Total	10 790	10 896	1 740	1 679	12 530	12 575



## Statistique des traductions

	en		en		en		en		en d'autres		Total	
	allemand		français		italien		romanche		langues		1995	1996
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996		
<b>a</b> de langues anciennes												
du grec	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	2	1
de l'hébreu	1	2	2	0	0	0	0	0	0	0	3	2
du latin	3	3	5	0	1	0	0	0	0	0	9	3
<b>b</b> de langues européennes												
de l'allemand	0	0	99	131	13	14	10	5	59	93	181	243
de l'anglais	505	402	124	111	0	0	3	0	5	6	637	519
du danois	0	1	1	2	0	0	0	0	0	0	1	3
de l'espagnol	8	11	9	2	0	0	0	1	0	0	17	14
du finnois	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
du français	129	99	0	0	13	6	1	1	11	13	154	119
du grec moderne	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1
du hollandais	17	9	4	0	0	0	0	0	0	0	21	9
du hongrois	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1
de l'italien	24	32	11	7	0	0	0	0	0	0	35	39
du norvégien	0	2	0	2	0	0	0	0	0	0	0	4
du polonais	4	4	3	6	0	0	0	0	0	0	7	10
du portugais	0	2	2	0	0	0	0	0	0	0	2	2
du romanche	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
du roumain	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0
du russe	18	6	19	8	0	0	0	0	0	1	37	15
du serbo-croate	1	0	7	4	0	0	0	0	0	0	8	4
du suédois	4	4	3	0	0	0	0	1	1	0	8	5
du tchèque	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
<b>c</b> d'autres langues												
de l'arabe	10	10	4	0	0	0	0	0	0	0	14	10
du chinois	8	3	0	0	0	0	0	0	0	0	8	3
du cubain	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
de l'indonésien	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
du japonais	2	3	0	1	0	0	0	0	0	0	2	4
du kurde	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
du persan	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	2
du péruvien	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
du tibétain	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
du turc	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1
du vietnamien	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1
Total	742	602	296	276	27	20	14	8	76	113	1 155	1 019

Ces tableaux constituent la part statistique du *Livre suisse*. Pour aboutir à ces chiffres, nous procédons au décompte des titres annoncés dans la bibliographie nationale – titres publiés en 1995/1996 pour l'année 1996 et en 1994/1995 pour l'année 1995, ventilés par

matières et par langues et distribués dans le commerce.

La progression considérable des publications musicales (plus 56 %, soit 395 titres supplémentaires) fausse quelque peu la statistique générale qui présente une augmentation

globale de 1%, soit 106 titres. Cette année confirme une tendance à la hausse de certaines rubriques : Droit/Administration, Économie/Statistique, Beaux-arts/Arts appliqués, Gymnastique/Sports/Alpinisme/Jeux ; d'autres une stabilité régulière : Religion/Théologie, Sciences sociales, Politique, Belles-lettres, Littérature enfantine, Ouvrages scolaires, Médecine, Sciences naturelles, Mathématiques, Transport. Par contre, l'activité éditoriale dimi-

nue dans les domaines de l'Histoire et de la Géographie et des Techniques/Industrie/Arts et métiers. La part des langues reste inchangée, soit 59 % pour l'allemand, 19 % pour le français, 12 % pour l'anglais, 3 % pour l'italien et le romanche réunis et enfin 7 % pour les autres langues. Contrairement à une progression que nous croyions sans fin, la part des traductions ayant pour source un ouvrage dans la langue de Shakespeare a fortement diminué : moins 18 %.

### Statistique de la production littéraire suisse hors commerce 1995/1996 (littérature grise)

Totaux 1995 et 1996 comparés		Allemand		Français	
		1995	1996	1995	1996
1	Généralités, livre et écriture	47	71	42	49
2	Religion, théologie	41	51	16	13
3	Philosophie, psychologie	57	34	14	10
4	Droit, administration	90	106	43	81
5.1	Sciences économiques, statistiques	283	208	138	110
5.2	Sciences sociales	127	129	89	104
6.1	Politique	64	66	32	23
6.2	Art militaire	14	11	4	3
7	Philologie, histoire littéraire	31	25	16	18
8	Belles-lettres	62	20	9	12
9	Ouvrages pour la jeunesse	6	6	0	2
10	Éducation, enseignement	78	91	81	65
11	Ouvrages scolaires	64	50	42	25
12	Beaux-arts, arts appliqués	222	242	97	93
13 a	Musique, théâtre, cinéma	64	71	15	16
14	Histoire, folklore	124	91	30	22
15	Géographie, ethnographie, voyages	46	44	26	22
16	Cartes, atlas	2	2	1	1
17	Médecine	654	677	244	209
18	Sciences naturelles	369	328	161	126
19	Mathématiques	9	4	6	10
20	Technique, industrie, arts et métiers	281	325	102	113
21	Transports et circulation	73	75	41	46
22	Agriculture, sylviculture, économie domestique	86	89	34	29
23	Gymnastique, sport, alpinisme, jeux	66	83	15	40
Total		2 960	2 899	1 298	1 242

Ces relevés statistiques proviennent de la même source que celle des tableaux consacrés à la publication littéraire accessible dans le commerce, à la différence qu'il s'agit de publications hors commerce. Les thèses représen-

tent une bonne partie de ces données et reflètent une tendance à la hausse ou à la baisse des différentes rubriques, comparable à celle de la production littéraire accessible dans le commerce.

## Proportions linguistiques

Allemand:	49,5%
Français:	21,2%
Italien:	4,8%
Romanche:	0,4%
Anglais:	19,4%
Autres:	4,7%

	Italien		Romanche		Anglais		Autres*		Total	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
	4	12	3	2	7	3	9	9	112	146
	3	2	2	3	8	6	3	1	73	76
	4	1	0	0	5	0	1	0	81	45
	8	18	0	2	13	21	6	12	160	240
	12	18	0	1	155	150	31	20	619	507
	13	16	0	2	27	50	21	48	277	349
	6	5	0	0	14	17	11	6	127	117
	0	2	0	0	6	6	4	8	28	30
	7	5	4	2	2	3	6	4	66	57
	7	4	0	1	1	0	1	2	80	39
	2	0	0	0	0	0	1	0	9	8
	15	20	0	0	5	2	17	13	196	191
	19	21	3	0	0	0	7	4	135	100
	58	36	0	0	16	14	21	20	414	405
	9	3	0	10	1	3	0	3	89	106
	8	10	0	0	0	2	6	4	168	129
	10	6	1	1	3	4	7	8	93	85
	0	0	0	0	0	0	1	0	4	3
	24	32	0	1	190	193	16	21	1 128	1 133
	6	16	0	0	538	428	21	13	1 095	911
	0	0	0	0	32	23	0	1	47	38
	9	20	0	0	202	172	42	37	636	667
	13	14	0	0	13	11	25	19	165	165
	5	13	0	0	24	16	5	11	154	158
	12	10	0	0	5	12	15	11	113	156
	254	284	13	25	1 267	1 136	277	275	6 069	5 861

## Centre suisse ISSN

Le Centre national ISSN poursuit ses activités d'identification et d'enregistrement des publications en série suisses.

Atteindre un rythme de croisière dans l'exécution des tâches courantes et consolider les infrastructures logistiques furent nos principaux objectifs en 1996. Buts atteints, puisque nous avons entrepris, en plus du travail courant, la validation des ISSN attribués au début des années septante par l'éditeur Ulrich's-Bowker. Cette opération touche près de 600 titres, dont la plupart ne figurent pas encore dans le Registre, et devrait se terminer au printemps 1997.

L'introduction de notices provisoires de publications en série dans Helveticat, créées exclusivement par le Centre ISSN, marque un pas décisif vers une meilleure gestion des attributions d'ISSN. Ces notices sont vérifiées régulièrement afin de ne pas créer une base vir-

tuelle. Elles concernent soit des publications courantes que la BN ne possède pas encore, soit des publications à paraître (traitement provisoire sur maquette) ; dans les deux cas, notre service des périodiques procède à la commande du titre. Les notices sont comparables aux notices traditionnelles, toutefois aucun document n'y est rattaché. Lorsque la publication parvient à la BN, elle est intégrée aux collections selon la procédure usuelle.

Sur le plan logistique, l'extraction et la livraison trimestrielle des notices suisses qui alimentent le Registre de l'ISSN, géré par le Centre international à Paris, sont devenues une activité routinière grâce à une étroite collaboration avec le Service informatique de la BN.

Les demandes d'attribution d'ISSN accusent une légère baisse, bien que les annonces de nouvelles publications aient augmenté et que la collaboration avec le Réseau ISSN se soit accrue.

	1995	1996
Demands d'attribution d'ISSN des éditeurs	313	258
Annonces de nouvelles publications en série	53	81
Demands concernant des ISSN qui étaient déjà attribués	41	59
Demands d'attribution d'ISSN des centres nationaux	92	119
Total	405	377

En revanche, le nombre de notices ISSN cataloguées et indexées dans Helveticat et livrées à Paris a sensiblement augmenté. Cette ten-

dance s'explique par la fusion des deux bases de données de la BN, qui permet un recatalogage beaucoup plus rapide des titres.

	1995	1996
Notices ISSN dans Helveticat	1 215	3 076
Notices provisoires	0	77
Notices suisses dans le Registre	3 199	4 660

Si le Centre suisse ISSN bénéficie des infrastructures de la BN, il est aussi un atout pour elle. En effet, les annonces de publications, mais aussi les demandes d'ISSN permettent de repérer des publications en série et de participer étroitement à la mission du Service des périodiques.

Dans un souci d'information et de coopération avec les bibliothécaires, nous avons organisé un cours traitant spécifiquement de la problématique de l'ISSN. Jugé utile par les responsables régionaux de la formation professionnelle officielle des bibliothécaires en Suisse (Association des bibliothèques et

bibliothécaires suisses – BBS –, École supérieure d'information documentaire – ESID), ce cours a été intégré au programme de formation courant 1996–1997. Nous accueillons en outre des stagiaires BBS de la BN et nous les introduisons au système ISSN et au catalogage des publications en série.

Le graphisme de notre serveur sur Internet a été amélioré et il met notamment en évidence le formulaire de demande interactif.<sup>5</sup> Les demandes d'ISSN via Internet concernent surtout des publications électroniques en ligne.

L'arrivée fulgurante des publications électroniques en ligne, en particulier des journaux sur le Web, bouleverse les schémas traditionnels de l'édition et de la bibliéconomie. Le format USMARC d'Helveticat a

été adapté et de nouveaux champs ont été définis, comme le champ 856 (localisation électronique et accès) qui permet la connexion directe avec le titre sur le Web. Helveticat recense à ce jour dix-sept périodiques électroniques en ligne, dont sept n'ont pas d'équivalent imprimé et quatre sont munis d'ISSN. Le défi principal lancé par ce nouveau type de document n'est pas l'identification bibliographique, mais bien d'avantage le repérage, la conservation et l'archivage à long terme. Sur cette problématique, la BN a mis sur pied un petit groupe de travail et a pris des contacts avec le projet BIBLINK, auquel participent les bibliothèques nationales de France, de Norvège, d'Espagne, du Royaume-Uni et des Pays-Bas.

## Catalogue alphabétique et bibliographie nationale

Fondée sur l'étude de faisabilité de 1995, la fusion des deux banques de données de la Bibliothèque nationale suisse est entrée en phase de réalisation durant le premier trimestre 1996. De janvier à avril 1996, un groupe de travail s'est attelé au « nettoyage » de l'ensemble des données rétroconverties dans le but de les réunir aux notices cataloguées lors de la production courante. Quelques travaux ont pu être automatisés tandis que d'autres ont nécessité une procédure manuelle. Dès le milieu du mois d'avril, les deux banques de données étaient réunies. Depuis lors, les usagers de la Bibliothèque nationale ont à leur disposition un catalogue unique, comprenant plus d'un million de notices, de sorte qu'une grande partie des collections de la Bibliothèque ont maintenant leurs références consultables en ligne.

L'équipe du projet Recon (conversion sur support magnétique des catalogues sur fiches, dite également « rétroconversion ») a également mené des travaux de vérification sur les index et les fichiers d'autorités de ces deux banques de données.

Un pas supplémentaire a été franchi avec la création d'un bureau des autorités, certes encore modeste, puisqu'il est constitué d'un poste à 40 %. Ce bureau s'occupe de vérifier des séquences d'index considérables, de clas-

ser les acronymes dans les notices d'autorités, de contrôler quotidiennement les listes d'erreurs et d'avertissements imprimées par le système. Ce bureau recevra de nouvelles directives en 1997 et verra son effectif vraisemblablement augmenté.

L'accroissement de la production, en vue d'une part d'annoncer les publications suisses le plus rapidement possible, et d'autre part d'éponger le retard général, demeure l'une de nos préoccupations essentielles. La production de notices bibliographiques a pu être augmentée de 9,8 % en 1996. C'est un bon résultat eu égard au fait que les travaux de fusion cités ci-dessus ont quelque peu paralysé le service du Catalogue alphabétique durant le premier trimestre. Ce résultat peut être mis au crédit des collaborateurs et des collaboratrices qui ont fourni un sérieux effort ainsi qu'à une légère augmentation de l'effectif. En fin d'année, celui-ci s'élevait à 12,05 postes (plus un poste destiné au recatalogage), mais 2,2 postes (dont celui du responsable du service) sont demeurés vacants.

En 1996, notre service a consacré 9640 heures de travail au catalogage, 2567 aux vérifications et 807 aux fichiers d'autorités – soit un total de 13 014 heures (1549 jours). À raison de 225 jours ouvrables dans l'année, ces

<sup>5</sup> Adresse :  
<http://www.sn1.ch/ger/issn.htm> (en allemand) –  
<http://www.sn1.ch/fre/issnch.htm> (en français).



1549 jours correspondent à un effectif de sept postes (sans compter les travaux inhérents à la fusion des banques de données et au recatalogage). Le reste du temps fut employé diversement : au tri des documents entrant, à la réalisation des 24 cahiers de la bibliographie nationale *Le Livre suisse*, à la correction des épreuves et des index semestriels et annuel, à la formation des stagiaires, à la fusion des banques de données, à divers travaux dans les salles de lecture et des catalogues ainsi qu'à des tâches d'administration.

Comme à l'ordinaire, l'imprimerie Reinhardt à Bâle s'est chargée d'imprimer *Le Livre suisse* à partir des disquettes que nous lui avons fournies. La bibliographie englobe à présent les périodiques électroniques parus en Suisse. Étant donné que ceux-ci ne paraissent pas sur support physique mais en ligne, on a procédé à des renvois aux adresses World Wide Web.

Notre participation à un atelier PND (Personennamen-Normdatei) allemand a permis de concrétiser notre volonté de collaboration au niveau international. Cet atelier avait pour but de clarifier les décisions en suspens concernant le développement de standards destinés à la description des vedettes de noms de personnes dans les bibliothèques allemandes. Cet atelier était organisé par la Deutsche Bibliothek de Francfort.

Dès le mois de mars 1996, un collaborateur du service a donné un cours BBS (Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses) consacré à la *Théorie du catalogage alphabétique*.

Au début du mois d'octobre, M<sup>me</sup> Elena Balzardi a été nommée à la tête du service. Au terme d'un séjour d'étude de deux mois à la Bibliothèque royale de La Haye, la bibliothèque nationale hollandaise, M<sup>me</sup> Balzardi prendra ses fonctions le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

	1995	1996
Notices créées dans la banque de données VTLS	30 389	33 385
Titres annoncés dans <i>Le Livre suisse</i>	22 736	22 738
Traductions parues en Suisse l'année précédente destinées à l' <i>Index translationum</i> de l'Unesco	1 043 (pour 1994)	1 089 (pour 1995)
Ancien arriéré de documents hors commerce non catalogués (jusqu'à la fin de 1994)	env. 16 000	env. 16 000
Nouvel arriéré de documents non catalogués (dont environ les trois quarts sont destinés à être annoncés au <i>Livre suisse</i> )	env. 4 350	env. 5 300

## Catalogue matières

Fort de son statut de service indépendant (auparavant rattaché au catalogue alphabétique) et sous la responsabilité d'un nouveau chef, le Catalogue matières s'est engagé dans plusieurs projets et a pris certaines initiatives afin de mieux affronter les défis des prochaines années. Un important travail d'organisation et de consolidation du service a été réalisé avec succès.

Dans les tâches courantes, le personnel du Catalogue matières a poursuivi son travail d'indexation selon le système de la Classification décimale universelle (CDU). Durant l'année, 28 876 documents ont été indexés. La majorité de ceux-ci ont reçu un traitement matières complet : par des indices CDU, en moyenne 1,7

indices par notice (variation de 1 à 3 indices selon les disciplines), par des notices d'autorités, noms de personnes et noms géographiques (avec subdivisions). D'une façon générale, le Catalogue matières a réussi à traiter sans trop de délai les documents catalogués par le Catalogue alphabétique.

En plus de leurs activités d'indexation, les collaboratrices et collaborateurs ont activement contribué à l'amélioration de l'accès bibliographique à la BN. Dans le cadre du projet de fusion des banques de données, ils ont effectué les derniers travaux de correction des tables d'autorités des CDU. Grâce à ce travail, les notices CDU bénéficient maintenant d'une équivalence verbale, ce qui permet un accès

matières par vedettes-matières ainsi que par indices CDU. Toujours dans le cadre de la fusion, de nombreuses vedettes d'autorités de noms de personnes et noms géographiques ont été corrigées, en collaboration avec le catalogue alphabétique. Signalons également la participation de plusieurs collaboratrices et collaborateurs au service de référence de la Salle des catalogues ainsi que dans deux projets de la BN en particulier, le World Wide Web et le Centre d'Information Helvetica.

Mais l'objectif principal pour le Catalogue matières réside dans les réflexions menées en vue de la sélection d'un nouveau système matières. Cette analyse a porté sur la pertinence et l'efficacité du catalogue matières actuel dans le traitement des documents reçus par la BN et dans son utilisation. Nous avons conclu qu'il serait préférable de passer à un autre catalogue matières, le système actuel ne répondant visiblement plus aux exigences d'un catalogue moderne de bibliothèque nationale. Le choix d'un nouveau catalogue matières s'effectuera selon les critères d'une bibliothèque nationale et en tenant compte d'une part de la situation des matières en Suisse et à l'étranger, et d'autre part des synergies qui pourront être dégagées. À cet égard, nous avons effectué des visites dans plusieurs

bibliothèques suisses afin de discuter avec les responsables matières des évolutions à venir. Alors que plusieurs réseaux suisses migrent actuellement ou vont migrer, ces prochaines années, vers de nouveaux systèmes informatiques, des possibilités de collaboration ou de synergies sont particulièrement souhaitables.

La collaboration, par le biais de l'échange, ou par le transfert de données bibliographiques, ou encore par le développement des normes, sera au cœur de notre démarche. Comme la majorité des grandes bibliothèques et réseaux suisses, la Bibliothèque nationale suisse doit fournir un accès matières pertinent à une grande diversité de documents et ce dans des délais de plus en plus courts et à des coûts réduits. Pour atteindre ces objectifs, elle devra disposer d'un catalogue matières complet (encyclopédique), pouvant évoluer en fonction de l'émergence de nouveaux sujets et disciplines, et répondant aux besoins de ses usagers. Il devrait permettre aux indexeurs de traiter avec précision, selon des normes nationales et internationales, les 30 000 documents indexés annuellement, dont 70% sont en langue allemande. Enfin, ce catalogue devrait fournir une base sur laquelle la BN pourra dans les prochaines années construire un accès multilingue à sa collection.

## Conservation

### Entretien des collections

La préparation de l'ensemble de la collection au déménagement et à l'emménagement futurs dans les nouveaux magasins souterrains a constitué l'essentiel de notre travail durant 1996. Une attention toute particulière a été portée aux collections spécialisées et aux documents fragiles. Les nouveaux meubles ainsi que les cartonnages de protection ont été choisis en fonction des besoins en matière de conservation et de manutention, et ce dans le but également d'économiser le maximum de place. Chaque fonds a été vérifié séparément et, lorsque c'était nécessaire, préparé de manière spécifique. Il a également fallu procéder à quelques entreposages et travaux provisoires. Plus de trente fonds ont été pourvus de quelque 3700 nouveaux cartons, fourres et enveloppes non acides. Dès l'été, six spécia-

listes sont venus seconder les collaboratrices et collaborateurs du service, afin de mettre en ordre des milliers de documents, de les changer de lieu de stockage, de les préparer au déménagement et de les étiqueter – un travail de plus de 3000 heures. Rien que la collection de cartes comprend 22 000 spécimens, qu'il a fallu vérifier un à un, faire restaurer à l'extérieur lorsque c'était nécessaire et ranger dans un nouveau système de stockage.

Outre cette préparation au déménagement, nous avons accompagné de manière toute professionnelle la réalisation d'expositions tant intra qu'extra muros. Dans le cadre de celle qui fut consacrée à Friedrich Glauser, les éléments les plus importants du fonds ont été transférés dans un lieu mieux adapté du point de vue conservatoire et de nombreux

documents furent restaurés. Pour ce qui concerne l'exposition consacrée à Maurice Chappaz, nous avons amélioré les conditions climatiques des vitrines et assuré leur contrôle. Une fois encore, la préparation technique des documents destinés aux expositions extra muros a exigé beaucoup d'attention et un grand investissement en temps. Enfin, la restauration pas à pas des manuscrits de Friedrich Dürrenmatt, endommagés par les rubans adhésifs qu'il avait utilisés, s'est poursuivie.

#### Projet de désacidification de masse

Durant l'année 1996, le projet d'installer en Suisse un site de désacidification de masse a avancé de manière décisive. En mars, la Schweizerische Munitionsunternehmung (entreprise de munition suisse) de Thoune (autrefois la Fabrique fédérale de poudre) a été désignée comme l'entreprise qui exploitera l'installation. En été a débuté la phase de conception détaillée destinée à déterminer les capacités de traitement, les budgets et les principes de planification de l'installation. En automne, un concept de gestion a été défini, ainsi que les



standards de qualité qui s'y rapportent. Tout au long de l'année, une campagne d'information s'est déroulée dans l'ensemble du pays pour attirer l'attention sur les objectifs de la désacidification de masse. C'est ainsi que ce thème a été présenté lors de différentes manifestations publiques, lors de séminaires professionnels et dans des publications spécialisées. À la fin de l'année, nous avons ainsi franchi toutes les étapes préalables au dépôt – en 1997 – d'un message destiné au Parlement concernant la construction d'une installation de désacidification de masse.

#### Projet de coordination des microformes des journaux suisses

Une enquête menée auprès des bibliothèques, centres d'archives et centres de documentation suisses relative aux microfilms de journaux disponibles a clairement révélé l'intérêt qu'il y avait à développer et à coordonner les projets dans ce domaine. La Bibliothèque nationale a nommé en novembre 1996 un chef de projet dont le rôle consiste à développer un concept national de microfilmage des journaux qui tienne compte des aspects techniques, financiers et organisationnels. Ce travail se déroulera en collaboration étroite avec toutes les institutions intéressées, de manière à aboutir à un microfilmage parfaitement coordonné et réussi sur les plans tant quantitatif que qualitatif.

#### Atelier de reliure

À côté des travaux de reliure usuels, le service s'est principalement occupé de doter de cartons de protection les documents précieux pourvus de la cote K (comme Kunst – livres d'art, etc.) ; nous avons en outre continué de remplacer les anciennes de boîtes en carton contenant les publications de sociétés et avons mené à bien un projet spécifique consistant à changer les étiquettes des cotes des journaux.

	1995	1996
Nouvelles acquisitions préparées pour le prêt	20 215	18 500
Fabrication d'enveloppes protectrices	2 635	1 652
Réparations	1 348	1 150
Fourres et cartonnages de différents modèles	1 520	1 902
Étiquettes de cotes (chiffre arrondi)	32 000	28 000



## Reliure externe

Cette année, conformément aux principes de reliure mis en place par notre service, 530 600 francs (571 980 francs en 1995) ont été consacrés aux travaux de reliure confiés à l'extérieur.

	1995	1996
Fonds de la Bibliothèque	8 400	8 315
Brochures	8 668	6 873
Journaux	1 877	1 679
Thèses	1 171	1 150
Total	20 116	18 017

## Atelier photographique

Cette année, 750 rouleaux de microfilms supplémentaires sont venus enrichir notre offre de journaux suisses microfilmés. Nous avons procédé à un microfilmage de sécurité pour deux journaux dont la conservation est particulièrement menacée, et ce sur une durée de 45 ans. En outre, nous avons réalisé de nombreux reportages photographiques sur les inaugurations d'expositions ainsi que sur le déroulement des travaux de construction des entrepôts souterrains.

	1995	1996
Microfilms négatifs	133 384	146 095
Microfilms positifs (en mètres)	1 160	1 370
Microfiches	3 915	404
Feuilles Proki	233	161
Copies papier de microfilms	15 275	5 644
Reproductions	3 846	3 706
Photocopies laser noir et blanc	659	2 527
Photocopies laser couleurs	5 032	3 781
Photocopies	573 819	579 370

## Magasins

Tant les travaux de récolement (qui ont porté sur la cote N des ouvrages publiés entre 1952 et 1988) que la répartition de l'espace disponible planifiée sur deux ans nous ont permis d'oublier un peu les problèmes de place et de croissance si accaparants les années précédentes. Le temps ainsi gagné a pu être consacré à l'objectif premier de l'année, à savoir la planification et la préparation à l'emménagement de nos fonds, prévu pour le printemps 1997, dans nos nouveaux entrepôts souterrains.

### Le déménagement

Un intense travail préparatoire est nécessaire à ce transfert de 42 000 mètres de documents – dont 27 000 mètres sont entreposés dans les

magasins actuels, à proximité immédiate des nouveaux entrepôts, mais dont 15 000 autres mètres sont entreposés dans notre magasin externe, distant de la bibliothèque d'environ 500 mètres.

La durée du déménagement des fonds de la bibliothèque a été fixée à trois mois. La date du début des opérations n'est actuellement pas encore arrêtée. Elle dépend d'une part de l'achèvement des travaux et de la remise officielle de l'ouvrage à la BN et, d'autre part, de la garantie que les conditions climatiques optimales (température, hygrométrie) sont réunies. Le déménagement doit impérativement s'achever au plus tard à la fin du mois de septembre, de manière à ne pas retarder le début

des travaux de transformation du bâtiment principal qui devrait avoir lieu en octobre. Pour atteindre cet objectif, nous devons transférer chaque jour quelque 800 mètres de publications.

Compte tenu du fait que la bibliothèque poursuivra ses activités courantes pendant cette opération, et afin de garantir un service optimal aux usagers, les documents seront déplacés en flux continu par deux équipes totalisant seize heures de travail journalier. Le temps de transfert des documents du point initial au point d'arrivée (remplissage, transport, rangement) ne devra pas excéder soixante minutes. De cette manière, le public pourra disposer le jour même des documents ainsi transférés.

À cette première étape de trois mois fera suite le transfert des fonds des Archives littéraires suisses et du Cabinet des estampes. Réalisé durant l'horaire de travail normal, il devra également être terminé au plus tard à la fin du mois de septembre.

#### **La planification des fonds dans les nouveaux magasins**

Pour planifier la répartition des fonds dans les entrepôts souterrains, nous avons étudié depuis 1993 le fonctionnement futur de ces nouveaux magasins. Les principales études effectuées portent sur l'analyse des cotes les plus demandées par nos usagers, sur la dimension des fonds, sur les formats et la valeur des documents, sur la croissance annuelle des cotes, sur l'état de chaque fonds et sur la nature

de son support, et finalement, pour les périodiques, sur la croissance de chaque titre. Sur la base de ces analyses, et en tirant parti de l'expérience du personnel des magasins, nous avons effectué une répartition virtuelle de nos fonds sur plans, en tenant compte des besoins en mobilier, liés aux conditions spécifiques d'entreposage de chaque type de collection. La future organisation des collections dans les magasins répondra aux exigences tant de la conservation que de la manutention des documents, et ce dans un souci permanent de rationalisation et d'économie de place.

Toutefois, en raison de la transformation du bâtiment principal de la bibliothèque, qui durera environ trois ans, le premier niveau supérieur des magasins souterrains ne sera pas affecté au stockage des livres, mais abritera temporairement les salles de lecture et de catalogues destinées au public. Quelques services en contact constant soit avec le public soit avec les magasins y trouveront aussi une installation provisoire. De ce fait, nombre de collections recevront un emplacement provisoire et nécessiteront, après trois ans, un nouveau transfert.

#### **Commandes de documents**

Dans le courant de l'année 1996, le service des magasins a effectué 109 049 recherches (54 % de monographies, 45 % de périodiques et 1 % d'autres types de publications), soit une augmentation de plus de 17 % par rapport à l'année précédente (92 975 recherches en 1995).

	1995	1996
<b>Ensemble des fonds</b> ( mètres de rayonnages)		
– occupation totale	40 425	41 447
– libre accès (salles de lecture et des catalogues)	435	435
<b>Cartes</b> (unités physiques)	35 955	36 405
<b>Musique imprimée</b>		
– mètres de rayonnages	247	255
– unités physiques	49 515	51 181
<b>Matériel audiovisuel</b> (unités physiques)		
– documents visuels	504	548
– documents audiovisuels et combinés	298	799
<b>Documents électroniques</b> (unités physiques)	539	604

## Services aux usagers

*La section des Services aux usagers a pour mission générale de faciliter l'accès aux informations (documents et références bibliographiques) conservées tant à la Bibliothèque nationale suisse que dans d'autres bibliothèques, suisses ou étrangères. Elle assure toutes les fonctions liées au prêt (prêt en salle de lecture, à domicile et par expédition postale) et gère le Centre d'information Helvetica, lequel administre le Catalogue collectif suisse, assure le bon fonctionnement de la salle des catalogues, fournit des renseignements bibliographiques et adapte l'offre de services de l'institution aux besoins des usagers. Cette section veille en outre sur le Catalogue collectif suisse des publications en série, qui est assisté de deux rédactions extérieures à Bâle et à Genève.*

Comme le prouvent les rapports des différents services qui la composent, la section des services aux usagers a vécu une année riche en mutations et en défis. Il s'est agi de conforter les progrès déjà enregistrés ces dernières années, et d'introduire de nouveaux services destinés à mieux mettre en valeur des collections et des services qui restent, malgré tous nos efforts, trop peu connus du grand public.

La réorganisation de la Bibliothèque – notamment la perspective du déménagement de ses fonds et celle de son exploitation pendant la future période transitoire – s'est avérée assez contraignante. Nous avons pu faire face aux difficultés grâce à l'engagement de tous et au remarquable esprit de collaboration animant l'équipe du projet bâtiment. Vers la fin de l'année, nous avons pu exposer dans le foyer du prêt la maquette du bâtiment tel qu'il sera rénové. Nul doute que la perspective tangible de cette réalisation aura mis du baume dans le cœur de tous ceux qui s'inquiètent de savoir comment ils accéderont aux fonds de la Bibliothèque nationale suisse pendant les trois années à venir.

Le secteur du prêt a connu cette année une évolution remarquable grâce à une progression spectaculaire du nombre global de prêts d'environ 14 % – ce qui nous a ramenés aux chiffres que nous connaissions vers le milieu des années quatre-vingt. Dans le même temps, ce service s'est mis à préparer son automatisation. Il nous apparaît en effet essentiel que le prêt soit informatisé le plus rapidement possible ; c'est de cette façon que nous assurerons le mieux ce service pendant une période qui – ne nous le cachons pas – créera des difficultés à nos usagers, et particulièrement à ceux qui souhaiteront travailler dans la future salle de lecture provisoire installée à l'étage supé-

rieur des entrepôts souterrains.

Quant au Catalogue collectif, il continue de se muter en un efficace « Centre d'information Helvetica ». Le personnel a été formé à ses nouvelles tâches, de nouveaux outils ont été mis à disposition et des cours destinés à nos usagers mis au point et introduits. Le microfilmage du Catalogue collectif suisse (six millions de fiches) – ainsi que celui des anciens catalogues sur fiches de la salle des catalogues (dont la mise à jour a cessé depuis l'introduction de la gestion informatisée en novembre 1993) – représente une tâche considérable rendue nécessaire par les conditions dans lesquelles ce secteur va évoluer ces trois prochaines années. Cette tâche représente aussi un pas de plus vers la redéfinition du rôle du Catalogue collectif.

Pour ne pas être en reste, le Catalogue suisse des publications en série a mené à bien deux travaux très importants : la parution (au jour prévu) du *Répertoire des périodiques suisses 1991–1995*. Cette dernière édition recense près de 8200 périodiques contre 5463 pour la précédente. La seconde tâche, qui a représenté un projet prioritaire dans le cadre de la planification des projets de la BN, a été la migration de la banque de données du Répertoire des périodiques sur le logiciel VTLS.

### Activités diverses

Comme ces dernières années, nous avons été présents au Salon du livre où nous avons organisé, parallèlement à la gestion de notre stand, une conférence de M. Arnaud Dufour sur le thème « Internet et les bibliothèques ».

Nous avons participé avec des partenaires étrangers (la Bibliothèque nationale de France, la British Library, l'Association « Livres



à la carte » à la définition du cahier des charges d'une station de numérisation pour les livres reliés. Cette rédaction a été suivie de l'évaluation de différentes solutions, évaluation qui se poursuivra en 1997. Il s'agit là d'un dossier prioritaire dans le cadre des améliorations de services que nous souhaitons apporter aux usagers de la BN.

#### Visites guidées et expositions

Nous avons organisé 30 visites guidées en 1996, pour un total de 613 personnes. En outre, les fonds de la BN ont été mis à disposition pour les expositions suivantes :

- *Landschaftsphotographie im Berner Oberland*, Schloss Oberhofen ;
- *Max Daetwyler*, Archives fédérales, Berne ;
- *Arbeite wer kann ! / Travaille qui peut ?*, Musée national suisse, Zurich, et Musée historique de Lausanne ;
- *Jugendszenen*, Stapferhaus, Lenzburg ;
- *Martin Jaegle*, Schule für Gestaltung, Berne ;
- *Salon international du livre et de la presse*, Stand de l'Ambassade d'Italie, Genève ;
- *Einer Eidgenossenschaft zum Lob*, Bernisches Historisches Museum, Berne ;
- *Lina Böglis Reise*, manifestation de la Volksbühne à la Rosa-Luxemburg-Platz, Berlin.

## Prêt

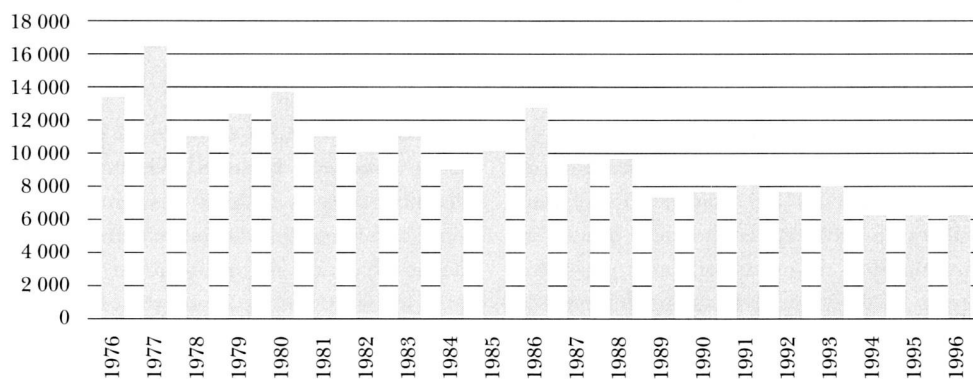
#### Petite analyse rétrospective

En prévision de la prochaine informatisation du prêt, il paraît intéressant d'analyser l'évolution des chiffres du prêt sur une période assez longue, et ce même succinctement, puisque des incertitudes planent encore sur la qualité

de certains chiffres, notamment ceux ayant trait au nombre d'usagers.

Les statistiques ci-dessous sont basées sur les chiffres publiés dans notre rapport annuel depuis 1976.

#### Nombre d'usagers sur vingt et un ans

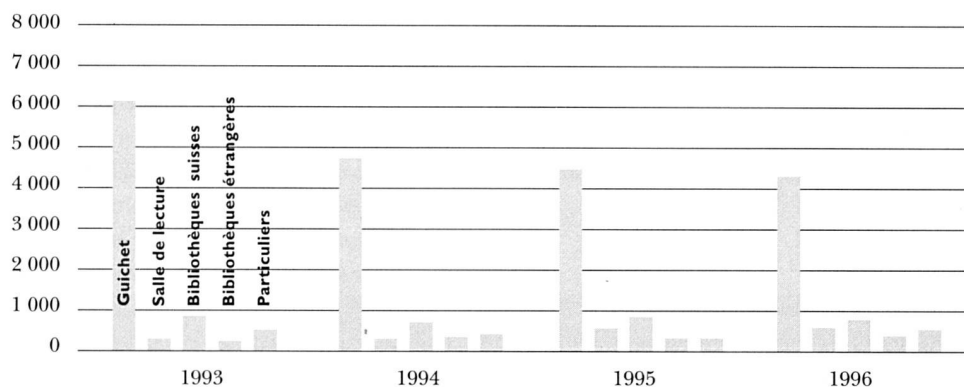


Ce diagramme reflète par année le nombre d'usagers référencés dans notre fichier. Il montre une tendance à la baisse régulière depuis 1976 ; toutefois, il est malheureusement impossible de tirer un enseignement précis de cette évolution, vu que les normes d'entretien du fichier ont varié au cours des années. En effet, certaines années, on a épuré le fichier en éliminant les fiches des lecteurs qui n'avaient

rien emprunté chez nous depuis un certain temps ; d'autres années, on n'a procédé à aucune épuration.

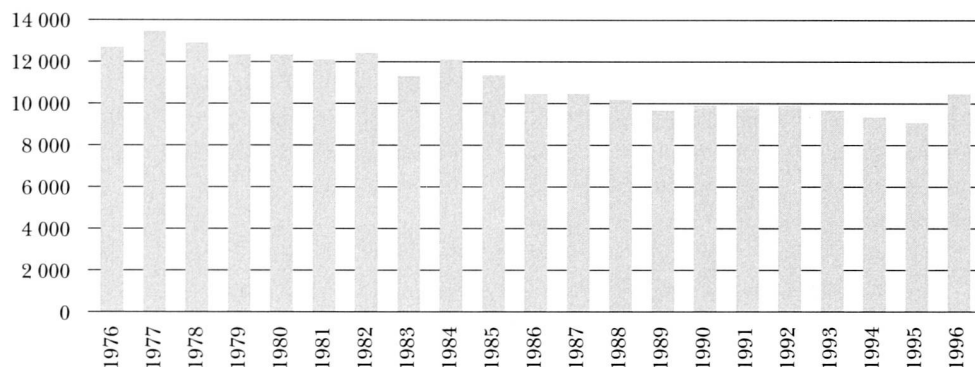
Il faut cependant noter que depuis 1993, l'entretien du fichier s'effectue chaque année selon les mêmes critères. Ainsi, les lecteurs qui n'ont emprunté aucun document pendant plus de deux ans sont systématiquement retirés du fichier.

### Nombre d'usagers depuis 1993



Après l'épuration à laquelle il a été procédé en 1993, on constate que les chiffres restent stables, avec toutefois une légère progression en 1996.

### Nombre de prêts sur vingt et un ans



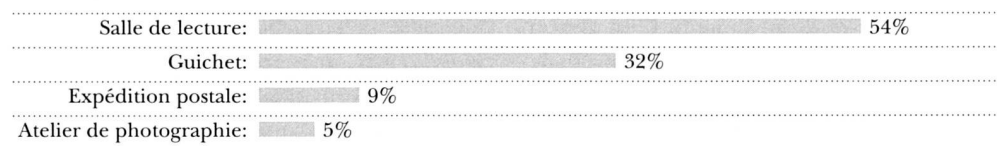
On note une érosion du nombre de prêts depuis 1976. La spectaculaire augmentation de 1996, (+ 13,8 %) qui nous a ramenés aux chiffres de 1986 est certainement due à l'informatisation de notre catalogue, constitué depuis 1996 d'une seule banque de données. Nos efforts visant à promouvoir nos fonds et nos services, ainsi qu'une information mieux adaptée aux besoins des usagers, portent aussi leurs fruits.

Le fait que la BN n'ait pas été partie prenante dans le mouvement d'informatisation des bibliothèques au début des années quatre-vingt lié à l'évolution de l'offre dans la ville de Berne (création d'Unitobler par exemple) sont deux facteurs importants dans l'évolution de ce chiffre au cours de ces dernières années.

## Le Prêt en 1996

	1995	1996
<b>Demandes par la poste</b>		
Bulletins de prêt interbibliothèques en Suisse	10 972	11 296
Bulletin de prêt international	2 185	1 937
Commandes privées	2 825	3 170
<b>Total</b>	<b>15 982</b>	<b>16 403</b>
<b>Répartition des volumes</b>		
Guichet	27 253	33 354
Salle de lecture	50 435	56 000
Atelier de photographie	4 134	4 803
Expédition postale	9 261	9 449
– dont au canton de Berne	1 124	1 374
– dont aux autres cantons	7 121	7 124
– dont à l'étranger	1 016	951
<b>Total</b>	<b>91 083</b>	<b>103 606</b>
<b>Cartes de lecteurs en usage</b>		
Guichet	4 369	4 308
Salle de lecture	499	528
Expédition postale	1 430	1 610
– dont aux bibliothèques suisses	759	797
– dont aux bibliothèques étrangères	331	354
– dont aux particuliers	340	459
<b>Total</b>	<b>6 298</b>	<b>6 446</b>
<b>Colis postaux</b>		
Reçus	45 852	45 826
Expédiés	16 092	18 536

### Répartition des prêts par secteur



Si la répartition du prêt par secteur reste comparable à celle de l'an passé, le nombre de volumes prêtés connaît un développement très favorable. En effet, le total des prêts est en augmentation de 13,8 % par rapport à l'an dernier,

le prêt au guichet enregistrant une progression record de 24 %, le prêt en salle de lecture une augmentation de 11 %, le prêt par poste une augmentation de 2 % et les travaux de l'atelier photographique une augmentation de 16,2 %.



### Salle de lecture

Notons que l'effort de rajeunissement des fonds d'ouvrages de référence a été poursuivi : 520 nouveaux titres ont été acquis en 1996.

### Catalogue biographique

Ce catalogue unique en son genre reste alimenté par le dépouillement de 24 quotidiens (17 en allemand, 5 en français, 2 en italien).

### Ouvrages à feuillets mobiles

Constituée de 2550 titres, cette collection est régulièrement actualisée par l'insertion de 810 mises à jour. Par ailleurs, un effort important de contrôle a été entrepris, ayant pour but

d'éliminer les titres qui ont perdu de leur actualité ou qui ont cessé de paraître. Effectué en prévision des travaux en salle de lecture, ce travail sera terminé au début de 1997. Les titres concernés seront alors transférés dans les magasins. Ne resteront en salle de lecture que les titres vivants.

### Fréquentation et questionnaire aux usagers

En 1996, la moyenne journalière des personnes présentes dans la salle de lecture était de 19 personnes (17 en 1995). Le mois d'octobre a connu la fréquentation la plus forte avec 23 personnes.

### Documents utilisés (fonds de la BN uniquement)

.....	.....
..... Périodiques : .....	..... 29,4%
..... Ouvrages en salle de lecture : .....	..... 22,3%
..... Monographies : .....	..... 16,0%
..... Quotidiens : .....	..... 21,9%
..... Autres : .....	..... 10,4%
.....	.....

## Centre d'information Helvetica

Durant l'année 1996, le Centre d'information Helvetica a continué de fournir un certain nombre de services usuels à l'utilisateur tout en élargissant son offre dans ce domaine. Parallèlement, il s'est préparé au transfert du Catalogue collectif suisse (toujours constitué de fiches) sur un nouveau support. C'est donc à bon droit que 1996 figurera dans les annales de la Bibliothèque comme une année quelque peu chamboulée par les innovations.

### Les buts du Centre d'information Helvetica

Créé en 1995, le Centre d'information Helvetica comprend la salle des catalogues, le service de renseignements bibliographiques et le Catalogue collectif suisse. Il constitue, au cœur de la Bibliothèque nationale, une plate-forme chargée de fournir des informations produites par

ou sur la Suisse. À cette fin, il recourt aussi bien aux méthodes traditionnelles qu'aux nouveaux médias et technologies de communication.

Les développements dans le domaine de l'information influencent quotidiennement notre travail. C'est ainsi que le concept de bibliothèque virtuelle s'applique de plus en plus à la Bibliothèque nationale suisse et à son Centre d'information Helvetica : nous souhaitons en effet que nos usagers, indépendamment du lieu où ils se trouvent, puissent avoir accès au plus grand nombre possible de nos documents. Or cet accès passe par l'utilisation des nouvelles technologies. C'est la raison pour laquelle nous offrons également à notre public la possibilité de se familiariser avec elles. Un programme complet et varié de cours d'introduction leur permet ainsi d'utiliser au mieux les moyens mis aujourd'hui à leur disposition. En outre, nos spécialistes de l'information



assurent à chacun, en tout temps, une aide et un conseil personnalisés.

Enfin, nous sommes à la disposition de nos usagers pour effectuer des recherches bibliographiques et documentaires complètes dans divers domaines : sciences exactes, sciences sociales ou sciences humaines. En adaptant et en étendant notre offre de services aux besoins en constante évolution de notre public, nous nous efforçons de nous intégrer toujours plus et toujours mieux au monde de la recherche, de la culture et de l'économie.

### Catalogue collectif suisse

Le nombre de titres annoncés au catalogue sous forme d'envois de fiches est tombé à 26,9 % du fait que toujours plus de petites bibliothèques informatisent leurs catalogues. En outre, pour la première fois cette année, le personnel s'est engagé dans divers projets liés à l'accueil et à l'information de l'utilisateur, ainsi qu'à la recherche documentaire. De sorte que, comme on pouvait s'y attendre, le nombre de fiches classées est descendu de 12,6 %.

En revanche, le volume de demandes de localisations n'a baissé que de 4,7 %, alors que l'accès aux catalogues informatisés des bibliothèques a notablement augmenté grâce à Internet. Depuis janvier 1996, les demandes de localisation nous sont adressées non seulement par poste, par téléphone et par fax, mais également – et c'est une première – par le biais du site Internet de l'Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses.

La qualité des renseignements bibliographiques a pu être maintenue constante : 67,1 %

des titres demandés en prêt sont localisés en Suisse ; 27 % d'entre eux sont localisés à l'étranger ou reçoivent une précision bibliographique ; seuls 5,9 % des titres demandés ne peuvent être ni être localisés ni recevoir de précision bibliographique.

Les demandes de prêts interbibliothèques en provenance de la Bibliothèque nationale suisse ont connu un accroissement remarquable de 26,5 %, ce qui montre que la réintroduction de ce service correspondait à un besoin réel.

En 1996, de nombreux outils bibliographiques sont venus alléger les procédures de travail du Catalogue collectif. Citons particulièrement la mise en réseau d'une nouvelle palette de bibliographies sur cédéroms et les accès à Internet et aux catalogues électroniques du Research Libraries Group américain.

Vu que les bibliothécaires doivent apprendre à se familiariser avec les nouvelles technologies en matière d'information, le personnel du Catalogue collectif suisse a investi passablement d'énergie en ce sens. Nous avons organisé de nombreux cours de formation interne dans ce domaine. Signalons à ce propos qu'une entreprise externe est venue donner un cours d'initiation à Internet à la Bibliothèque nationale suisse.

En novembre, nous avons adressé un questionnaire à toutes les bibliothèques affiliées au Catalogue collectif suisse, de manière à pouvoir faire paraître dès l'année prochaine une version actualisée du Guide du prêt interbibliothèques. Il fut réjouissant de constater le taux particulièrement élevé de réponses reçues.

### Travaux de catalogage

	1995	1996
Nombre de fiches à classer : report de l'année précédente	106 019	124 282
Fiches reçues durant l'année	+ 40 716	+ 29 756
Fiches non retenues	- 3 166	- 1 835
Nombre total de fiches à classer	143 569	152 203
Nombre total de fiches classées	- 19 287	- 16 853
Report sur l'année suivante	124 282	135 350
Nombre total de fiches classées au CCS	5 854 600	5 876 800

### Prêt interbibliothèques

	1995	1996
Localisations	58 143	55 390
– dont positives	38 570	37 171
	= 66,3%	= 67,1%
Demandes de prêts faites par la BN	1 361	1 721
– en Suisse	814	1 119
– à l'étranger	547	602
Demandes de prêts faites à la BN	13 157	13 233
– en provenance de Suisse	10 972	11 296
– en provenance de l'étranger	2 185	1 937

### Microfilmage du Catalogue collectif suisse

La question s'est posée de savoir ce qu'il convenait de faire du Catalogue collectif suisse durant les travaux de réaménagement du bâtiment principal de la Bibliothèque – travaux qui commenceront dès l'automne 1997. Comme il semblait impossible de déménager dans un endroit adéquat les énormes armoires à tiroirs mus électriquement et remplis de fiches bibliographiques, on décida d'une solution temporaire consistant à microfilmer l'ensemble du catalogue. Après avoir passé en revue, dès le printemps, différentes possibilités de digitalisation, il s'est avéré qu'aucune solution électronique convaincante ne pouvait être mise en œuvre durant le laps de temps qui restait à disposition, c'est-à-dire jusqu'au début des travaux.

Deux arguments essentiels plaident en faveur du microfilmage : en premier lieu, il s'agit tout à la fois d'une opération de sécurité et d'une solution transitoire limitée à la durée des travaux. En second lieu, cette solution constituera une excellente base à la digitalisation ultérieure de notre catalogue.

Les travaux de microfilmage qui devront être exécutés dans les locaux de la Bibliothèque nationale firent l'objet, dès la fin de l'été, d'une description réalisée conformément aux règles du GATT. L'entreprise choisie commencera ses travaux en janvier 1997.

En préalable au microfilmage, les plus importants travaux de « toilettage » du catalogue ont été entrepris avec l'aide d'auxiliaires externes. Ce faisant, 126 735 fiches ont pu être

éliminées. Ces travaux se poursuivront l'année prochaine.

### Salle des catalogues et espace multimédia

Pour ce qui est de la salle des catalogues, les tâches n'ont guère changé cette année par rapport à l'année précédente. De manière générale, on constate que notre offre accrue en matière d'information augmente en conséquence le volume de travail du personnel chargé d'orienter et de conseiller nos usagers.

Remarquable est l'utilisation de nos accès gratuits à Internet dans la salle des catalogues et l'espace multimédia. L'usage effréné que les plus jeunes de nos usagers font d'Internet nous a finalement contraints à réduire le nombre d'accès au réseau ; sans cette mesure, l'accès à notre catalogue en ligne n'aurait en effet pu être garanti.

### Cours d'introduction destinés au public

À partir d'octobre, quatre différents cours sont proposés une fois par mois dans la salle des catalogues. Nous faisons découvrir la Bibliothèque nationale suisse à nos usagers, et les initiations à la consultation des catalogues en ligne suisses, à l'utilisation des cédéroms bibliographiques et à la recherche sur Internet. Si la formation à Internet connaît un vif succès depuis son démarrage, les autres cours semblent également bien fréquentés, de sorte que tous continueront d'être proposés à l'avenir.

### Cours consacré à la Bibliothèque nationale suisse

Pour la première fois depuis longtemps, un cours sur la Bibliothèque nationale suisse a été donné à l'Université populaire ; les quatre soirées consacrées à ce thème ont remporté un vif succès. De même, durant le semestre d'hiver, nous avons organisé un cours d'introduction aux bibliothèques destinés aux étudiants. Les deux cours seront à nouveau proposés l'année prochaine.

### La Bibliothèque nationale suisse et ses services sur le World Wide Web

Jusqu'en automne, un groupe de travail s'est occupé de développer et de mettre à jour le site Web de la BN. Ce média, qui représente à nos yeux une plate-forme essentielle à la communication d'information et à la publicité, nous a

permis de présenter notre offre de services de manière quasi exhaustive et interactive.

### Renseignements bibliographiques

Durant 1996, il a fallu organiser tous les circuits de ce nouveau service de recherches (partiellement payant) qui remplace, en l'augmentant, l'ancien service des renseignements bibliographiques. Pour ce faire, on a acquis de nombreux cédéroms bibliographiques ou autres, et ménagé des accès online aux banques de données commerciales. Parallèlement, le personnel de l'ancien service des renseignements bibliographiques s'est accru. Enfin, nous avons préparé l'édition d'un petit dossier destiné à informer nos usagers sur les nouveaux services que nous sommes à même de leur rendre ; ce dossier sera disponible dès l'année prochaine.

	1995	1996
Renseignements donnés dans la salle de lecture	13 327	13 634
– sur place	10 221	9 778
– par téléphone	3 106	3 856
Demandes adressées au service des renseignements bibliographiques	*	415
– en provenance de Suisse	*	228
– en provenance de l'étranger	*	187

\* Pas de chiffres disponibles

## Catalogue collectif suisse des publications en série (RP)

Les chiffres des années 1995 et 1996 montrent que le travail de rédaction opéré sur la banque de données du RP est demeuré constant. Mais les chiffres peuvent aussi induire en erreur. En effet, deux réalisations durant 1996 ont été déterminantes dans l'accomplissement de notre mission. D'une part, l'édition du *Répertoire des périodiques suisses 1991-1995*, qui a été réalisé pour la dernière fois au moyen de SIBIL, a exigé durant le premier trimestre la collaboration soutenue d'une partie de la rédaction. D'autre part, dès le second semestre, ont démarré d'intensifs travaux de migration de la banque de données sur VTLS. À la fin de l'année, l'ensemble de la rédaction

était engagée dans ce processus. Grâce à l'effort considérable de tous les collaborateurs et collaboratrices du service, la banque de données a pu fonctionner sur VTLS au terme fixé du 19 décembre ; dès le début de 1997, elle pourra être accessible à un large public par le biais d'Internet.

Outre ces réalisations marquantes, n'oublions pas de signaler la mise à jour quotidienne de la banque de données au moyen des annonces que nous font les bibliothèques. La rédaction est parvenue à s'acquitter de cette tâche sans grand retard. Quelques bibliothèques se sont affiliées au Catalogue collectif des publications en série ; d'autres, en majorité

des bibliothèques d'industries, ont suspendu leur collaboration ou ont fusionné – cela concerne essentiellement le domaine des universités. Nous aimerions saisir l'occasion qui nous est offerte ici de remercier de leur coopération toutes les bibliothèques au participant au RP ; sans elles ce catalogue ne pourrait pas exister.

Quant à la rédaction du Répertoire des périodiques proprement dite, mentionnons quelques changements survenus au niveau du

personnel : M<sup>me</sup> Elena Gretillat-Baila (qui occupait un poste à 50 %) a cessé définitivement de travailler chez nous à la suite de la naissance de son deuxième enfant ; M<sup>me</sup> Angelika Waldis est venue la remplacer en octobre. M. Christoph Vogel a été engagé dès le mois de mai sur un nouveau poste à 50 %. Enfin, une nouvelle collaboratrice est entrée au service de la rédaction de Bâle en la personne de M<sup>me</sup> Hee Jung Aegerter-Che.

	1995	1996
<b>Catalogue collectif suisse des publications en série</b>		
Nombre total de notices (fin décembre)		
– Nombre de numéros de titres dans la banque de données	154 264	158 673
– Nombre de titres dans la banque de données	152 214	156 113
Nombre total de titres étrangers	142 589	146 479
– titres non biomédicaux	118 542	121 567
– titres biomédicaux	24 047	24 912
Nombre total de titres suisses	9 625	9 634
– titres non biomédicaux	8 074	8 074
– titres biomédicaux	1 551	1 560
<b>Répertoire des périodiques</b>		
Nombre de bibliothèques affiliées	636	626
Nombre de localisations	365 757	374 508
Nombre de titres non localisés en Suisse	4 761	4 901
Accroissement annuel (nombre de notices créées)	4 409	4 343
– dont titres étrangers	3 750	4 116
– dont titres suisses	659	227
Nombre total des localisations nouvelles/modifiées	26 461	23 782

## Collections spécialisées /

### Archives littéraires suisses

*Les Archives littéraires suisses collectionnent des documents ayant trait aux quatre littératures de la Suisse (germanophone, francophone, italophone et romanche), avec une préférence pour le XX<sup>e</sup> siècle. Elles rassemblent aujourd'hui plus de septante grands fonds et quelque cent vingt fonds partiels ou collections qui peuvent être consultés gratuitement à des fins scientifiques, littéraires ou journalistiques. Le Cabinet des estampes couvre la création artistique suisse dans divers domaines : l'estampe, la photographie (qu'il s'agisse de portraits ou de vues), l'affiche, la carte postale, l'édition d'art, la collection des petits maîtres dite « Collection Gugelmann », et depuis peu les Archives Daniel Spoerri. À cette section se rattachent en outre les collections spécialisées (entre autres la « Collection de bibles Lüthi » et la « Collection d'Indica Desai/Wyss »).*

### Archives littéraires suisses

#### Acquisitions

##### Nouveaux fonds et nouvelles archives

En 1996, les Archives littéraires suisses (ALS) ont acquis les fonds posthumes de Jean Rudolf von Salis, Golo Mann et Patricia Highsmith, un fonds partiel de Hans Morgenthauer (dit Hamo) ainsi que les archives de Paul Nizon, Urs Jaeggi, Arnold Künzli et Alexandre J. Seiler.

En effet, c'est aux Archives littéraires suisses, qui leur avaient déjà consacré des expositions de leur vivant, que les deux historiens Jean Rudolf von Salis (1901–1996) et Golo Mann (1909–1994) ont légué leurs fonds par testament. Ces fonds comprennent d'une part les manuscrits et la documentation de leurs travaux littéraires et scientifiques, d'autre part une riche correspondance avec des personnalités significatives de ce siècle. Ces correspondances viennent compléter de multiples façons les collections déjà conservées aux Archives littéraires : à cet égard, citons entre autres les lettres adressées à Jean Rudolf von Salis par Rainer Maria Rilke, Friedrich Dürrenmatt, Hermann Burger et Paul Nizon. En outre, les ALS ont reçu en don un fonds partiel Hans Morgenthauer / Hamo (1890–1928). Cette donation fait suite à l'acquisition d'un fonds partiel du même auteur en 1997, de sorte que l'institution dispose à présent du plus grand ensemble d'archives de et sur cet écrivain.

Quant à Patricia Highsmith, elle fit de la Suisse son pays d'élection, passa les douze dernières années de sa vie au Tessin et y rédigea la plus grande partie de son œuvre. De surcroît,

l'ensemble de ses romans est paru chez Diogenes-Verlag à Zurich, qui détient également les droits mondiaux sur son œuvre. Pour toutes ces raisons, elle a exprimé avant sa mort le souhait que son fonds fût confié aux Archives littéraires suisses. Celui-ci rassemble une centaine de *short stories* inédites ainsi que quelque cent-cinquante essais, poèmes et scénarios de téléfilms qui font apparaître une Patricia Highsmith totalement méconnue, sœur d'Henry James et de Marcel Proust plus que d'Edgar Allan Poe. Les Archives littéraires suisses vont mettre ce fonds en valeur d'ici 1997 avec le concours de Diogenes-Verlag. Dans cette perspective, les ALS prient toutes les personnes et institutions en possession de lettres, de pièces manuscrites, de dessins, d'interviews ou d'autres témoignages sur cet auteur de se mettre en rapport avec elles.

Pour ce qui est d'Urs Jaeggi et de Paul Nizon, les ALS ont acquis la documentation, les manuscrits et la correspondance de deux écrivains suisses vivant depuis de nombreuses années à l'étranger. Né en 1929, Paul Nizon s'est fait connaître en 1957 avec son livre sur Vincent van Gogh et vit comme écrivain indépendant depuis 1962. Il habite Paris depuis 1977 et a reçu de nombreux prix internationaux pour ses travaux. Il passe pour l'un des auteurs germanophones actuels les plus estimés et jouit notamment d'une grande considération en France.

Né en 1931, Urs Jaeggi fit un apprentissage de banque ; après cinq années d'activité professionnelle, il entreprit des études d'économie

et de sociologie à Genève, Berne et Berlin, au terme desquelles il obtint son doctorat. À partir de 1972, il est titulaire d'une chaire de sociologie à la Freie Universität de Berlin. Outre ses travaux universitaires, il a publié des récits et des romans grâce auxquels il s'est profilé comme l'un des auteurs suisses importants de la génération de l'après-guerre.

Né en 1919, Arnold Künzli fut de 1946 à 1955 le correspondant à Rome, Londres et Bonn de la *National-Zeitung* bâloise, et devint rédacteur au siège du journal. En 1964, il obtint son doctorat avec une thèse consacrée à Karl Marx, et de 1971 jusqu'à sa retraite en 1984, il fut professeur de philosophie politique à l'Université de Bâle. Son activité scientifique et éditoriale est centrée sur les rapports entre le marxisme et le socialisme. Ses contacts étroits avec des auteurs, des hommes politiques et des philosophes se sont traduits par une riche correspondance.

Né en 1928, Alexandre J. Seiler s'est fait connaître comme auteur de films et s'est penché entre autres sur les vies et les œuvres de Friedrich Glauser, de Ludwig Hohl et d'Otto F. Walter, dont les fonds se trouvent conservés aux Archives littéraires suisses. Il fut co-éditeur de la revue *Einspruch*, qui fut publiée avec la collaboration d'Arnold Künzli et d'Otto F. Walter. Entre 1965 et 1985, il s'est consacré à de multiples activités liées à la politique culturelle et cinématographique, s'occupant entre autres de la fondation et du développement du Centre suisse du cinéma, et devenant membre de la Commission fédérale du cinéma.

#### Autres entrées

Les *Kleine Lieder* für Fr. E. Kolb de Hermann Hesse (1892), et d'autres documents datés de 1944 ; une lettre et une carte de Hermann Hesse datées de 1953 (don de M. Jörg Liechi, Berne) ; une collection de photographies de Hermann Hesse, prises par son fils Martin Hesse ; un manuscrit dactylographié du poème de Hermann Hesse *Im Auto über den Julier* ; une lettre de Hermann Hesse datée de 1915 adressée à la Freistudentenschaft de Berne ; une collection Hermann Hesse d'Arthur et Martha Stoll-Amsler, constituée d'originaux et de copies (don de la Stollsche Gemeinderschaft, Bâle) ; deux lettres autographes de Felix Moes-

chlin (don de M. Kurt Wanner, Splügen) ; trois lettres de Georges Borgeaud ; une lettre d'Isabelle Kaiser à Alix de Watteville ; une correspondance des années 1917 à 1955 concernant Blaise Cendrars et principalement ses relations avec son éditeur Le Portique, puis avec Bernard Grasset ; dix-huit lettres de Blaise Cendrars dont cinq des années 1944 à 1946 adressées à sa compagne Raymone ; un portrait à l'huile du professeur Franziska Baumgarten-Tramer (don de M. Willy Canziani, Urdorf) ; une importante collection de documents de et sur Jakob Haringer, tirée du fonds de Richard Kaiser (don de M. Erich Kaiser, Kempten) ; sept lettres de Golo Mann à un lecteur de maison d'édition concernant différentes publications, accompagnées de deux lettres d'Erika Mann ; une carte postale illustrée et autographe adressée par Maurice Chappaz à Pierre-Louis Matthey ; un manuscrit autographe d'Anne Perrier, *Esquisse d'un art poétique*, texte lu lors de la soirée organisée par les ALS à Morges le 22 janvier 1996 (don de l'auteur) ; quatorze lettres et vingt cartes d'Erika Burkart à Luzia Elmer, un manuscrit de poème et d'autres documents de et sur Erika Burkart (don de M. Ueli Elmer, Zurich) ; une lettre de Gonzague de Reynold datée de 1916 à la Freistudentenschaft de Berne ; une collection de comptes rendus et de critiques (don de M<sup>me</sup> Charlotte König-von Dach, Lyss) ; une lettre de Friedrich Dürrenmatt au pianiste Andor Foldes ; une collection de photographies en noir et blanc et en couleur de Friedrich Dürrenmatt des années 1966 à 1983 prises par Klaus Hennsch ; une collection de documents de Friedrich Dürrenmatt, dont entre autres un fragment autographe du dialogue *Play Strindberg* de 1969 (don de M. Luis Bolliger, Zurich) ; deux portefeuilles de bibliophile contenant des poèmes de Friedrich Dürrenmatt ; une correspondance (et autres documents) entre Niklaus Meienberg et son éditeur (don de Limmat Verlag, Zurich) ; une lettre de Patricia Highsmith ; le monodrame *Immaculata* de Claudia Storz (don de l'auteur) ; le scénario du film *Matto regiert* tiré du roman du même nom de Friedrich Glauser (don de M. Rudolf Giovanoli, Berne) ; l'enregistrement vidéo de la fête commémorative donnée en l'honneur de Jean Rudolf von Salis au Schauspielhaus de Zurich (don du Präsidialdepartement de la ville de Zurich).

### Mise en valeur et conservation

Le fonds Friedrich Glauser représente un bon exemple du travail mené dans ces deux domaines. Il s'agit en effet d'un fonds qui ne nous est pas parvenu tel que Glauser aurait pu le laisser, mais que différentes personnes, après sa mort, ont considérablement développé, l'enrichissant de nombreux documents et notamment de lettres. Nous avons mis de l'ordre dans ce fonds très hétérogène et l'avons inventorié en vue de l'exposition qui fut consacrée au centième anniversaire de la naissance de l'écrivain. En outre, le service de la Conservation s'est chargé de l'entreposer dans de nouveaux cartons, portefeuilles et enveloppes exempts d'acidité. Quelques documents isolés fortement endommagés furent même restaurés dans les règles de l'art. En sorte qu'on peut garantir que ce fonds significatif est désormais à l'abri de toute dégradation due à l'environnement. L'exposition évoquée ci-dessus, média pourtant fugitif, nous aura donc permis de prendre des mesures de conservation à long terme.

La mise en valeur des fonds souffre considérablement et à nouveau du manque de personnel consécutif aux mesures d'économie prises par l'Administration fédérale. Après avoir estimé le volume de travail qu'il serait nécessaire de consacrer à la mise en valeur des archives et des fonds toujours en souffrance, nous avons constaté qu'il nous manquait à la fin de l'année trois à quatre postes. Dans ces conditions, des fonds importants n'ont pas pu être inventoriés, ou ne l'ont été que sommairement ; de même, le catalogage sur Helvetica n'a pas pu avancer comme il aurait dû. Nous avons cependant pris des mesures transitoires, de sorte que les inventaires de nombreux fonds et archives se présentent aujourd'hui sous la forme de simples listes. Quant à la documentation constituée de coupures de presse en langue allemande, l'engagement d'un chômeur durant quelques mois a permis de la réorganiser et de la rendre consultable.

Démarré l'année passée, le projet consistant à transférer l'intégralité des fonds dans de nouveaux cartons avant de les déménager dans les entrepôts souterrains, a avancé conformément à la planification. À la fin de l'année, les trois quarts des collections des ALS avaient été préparés en vue du déménagement. (À ce

sujet, voir également le rapport du service de la Conservation.)

### Consultation des fonds

Le bruit provoqué par les travaux de construction des magasins souterrains s'est avéré, cette année encore, particulièrement pénible et dérangeant pour nos usagers comme pour le personnel. Néanmoins, nous avons enregistré un total de 710 utilisations de la salle de lecture durant l'année, ce qui, sur 247 jours ouvrables, correspond à une fréquentation moyenne de 2,9 personnes par jour ; la fréquentation est donc constante par rapport à 1995. Les fonds littéraires les plus consultés cette année furent ceux de Friedrich Dürrenmatt (213 consultations), Blaise Cendrars (41), Eulalie Piccard (40), Arnold Hans Schwengeler (37), Annetarie Schwarzenbach (28), Otto F. Walter (26) et Hermann Burger (21). Précisons toutefois que cette statistique ne fait état que des consultations en salle de lecture ; elle ne rend pas compte des innombrables demandes qui nous sont adressées par téléphone et par lettres, relatives particulièrement à Hermann Hesse et à Rainer Maria Rilke. Ajoutons en outre qu'on constate naturellement des fluctuations dans la consultation de certains fonds ; celle-ci est en effet souvent fonction de projets en cours. En ce sens, l'utilisation du fonds Dürrenmatt a doublé de façon frappante par rapport à l'année précédente.

### Publications

Les Archives littéraires suisses ont contribué de façon déterminante à l'édition de deux livres publiés dans le cadre d'expositions : au volume de souvenirs relatifs à Friedrich Glauser (Limmat Verlag, Zurich) et au *Journal de l'année 1984* de Maurice Chappaz (Éditions Empreintes, Lausanne). En octobre a paru le septième numéro de *Quarto*, avec un dossier consacré aux dernières œuvres de Friedrich Dürrenmatt. Les ALS ont aidé à la préparation de l'édition en quatre volumes des entretiens avec Dürrenmatt et du livre accompagnant la rétrospective Dürrenmatt diffusée sur 3Sat (les deux livres ont paru chez Diogenes-Verlag à Zurich).

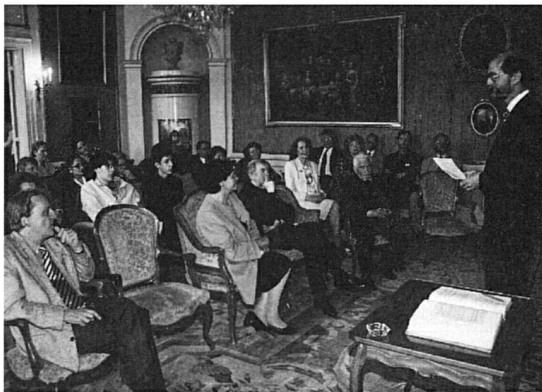


**Projet Friedrich Dürrenmatt financé  
par le Fonds national suisse de la  
recherche scientifique**

Le projet du Fonds national consacré à la genèse de *Der Mitmacher*, placé sous la direction du professeur Peter Rusterholz (Institut für Germanistik de l'Université de Berne) se poursuivra jusqu'au printemps 1997. Les résultats intermédiaires furent publiés dans le septième numéro de *Quarto*.

**Manifestations et visites**

Le cycle *Schweizerisches Literaturarchiv im Stadttheater* s'est poursuivi cette année autour de Friedrich Glauser, Renée Brandt, Friedrich Dürrenmatt et Maurice Chappaz, ainsi qu'avec l'entrée en scène de Corin Curschellas et de son programme « Voices of Rumantsch ». Un week-end littéraire à Villars-les-Moines fut



consacré les 16 et 17 novembre au roman policier de Friedrich Glauser et à Werner Schmidli (en présence de ce dernier). Une soirée « Hommage à Anne Perrier », complétée par une petite exposition, a été également organisée par les ALS le 22 janvier 1996 au Centre culturel de Morges. Dans le cadre de la remise officielle de son fonds aux Archives littéraires suisses, Jacques Chessex prit part à une cérémonie qui se déroula dans la maison von Wattenwyl à Berne et qui fut honorée de la présence de M<sup>me</sup> la Conseillère fédérale Ruth Dreifuss ; cette cérémonie fut suivie d'une lecture à la Bibliothèque nationale suisse.

Le 16 novembre 1996, le Centre d'études Blaise Cendrars a une nouvelle fois tenu son assemblée générale aux Archives littéraires

suisse devant un public international.

Dans le courant de l'année eurent lieu 25 visites publiques et privées des Archives littéraires suisses, auxquelles 377 personnes ont participé (en 1995, 24 visites avaient été organisées rassemblant 399 participants). En outre, nous avons organisé 32 visites des expositions consacrées à Friedrich Glauser et Maurice Chappaz qui furent suivies par 168 personnes.

**Association de soutien des ALS**

L'Association de soutien des Archives littéraires suisses a pu à nouveau augmenter légèrement son effectif, passant de 256 membres à 272. Le comité s'est réuni à trois reprises ; la première fois, un fac-similé du poème *Electronische Hirne* tiré du fonds Dürrenmatt a été édité afin d'être offert en cadeau aux membres



de l'Association. La quatrième assemblée ordinaire a eu lieu à la Bibliothèque nationale suisse le 1<sup>er</sup> juin, soit deux jours après l'inauguration de l'exposition *Friedrich Glauser* ; elle fut suivie d'une visite de l'exposition en question et d'un apéritif. M<sup>me</sup> Christine Schnidrig-Arquembourg, spécialiste de Georges Borgeaud, de Berne, et M<sup>me</sup> Doris Stump, spécialiste de la littérature féminine suisse germanophone et conseillère nationale, de Wettingen, ont été choisies pour remplacer MM. Charles Clerc et Patrik Wuelser qui se sont retirés du comité. Les anciens membres du comité ont été réélus pour une nouvelle période d'activité de quatre ans. Les membres de l'Association furent invités à toutes les inaugurations, expositions, soirées et matinées organisées par la Bibliothèque nationale et les Archives littéraires suisses.

## Cabinet des estampes

### Acquisitions

#### Dons

Au milieu de l'année, Daniel Spoerri a offert l'intégralité de ses archives au Cabinet des estampes de la Bibliothèque nationale suisse. Ce dernier est ainsi devenu l'organisme disposant du fonds le plus complet relatif à cet artiste majeur.

L'intérêt de cette généreuse donation ne tient pas tant au fait qu'elle vient admirablement compléter notre collection, qu'à la personnalité même de Daniel Spoerri qui compte parmi les artistes – suisses ou étrangers – les plus marquants de notre époque, et qui passe pour l'un des représentants les plus significatifs du mouvement Fluxus et du nouveau réalisme. Rappelons qu'il s'est fait connaître par ses « tableaux-pièges » qui ont conquis un public international et qu'on trouve aujourd'hui ses œuvres dans les musées les plus réputés du monde entier.

Daniel Spoerri est aussi connu comme écrivain (il fut dans sa jeunesse un grand admirateur de Hermann Hesse, dont le fonds est conservé aux Archives littéraires suisses), et même comme poète, danseur (il fut premier danseur au Théâtre de la Ville de Berne), chorégraphe, régisseur de théâtre (il a monté à Berne la première représentation de la *Cantatrice chauve* de Ionesco), comédien, éditeur (il a créé les Éditions MAT – Multiplication d'Art Transformable), créateur de décors de théâtre, cuisinier (il tint le restaurant Spoerri à Düsseldorf), adepte de l'*eat art*, collectionneur, réalisateur de films, concepteur de musées, et enfin professeur aux beaux-arts. En outre, il faudrait pouvoir énumérer toutes les réalisations engendrées par ces activités artistiques. S'il nous est impossible de le faire ici, nous avons du moins le plaisir de pouvoir informer notre public que les archives Spoerri, dont nous disposons à présent, constituent une documentation quasi complète sur chacune d'elles.

Outre une documentation photographique des plus impressionnantes se rapportant à l'ensemble de son activité artistique et classée par groupes d'œuvres, outre des publications (catalogues, livres, etc.), des manuscrits originaux, des films et des documents sonores,

la Bibliothèque nationale suisse a également acquis une partie de la correspondance échangée entre Daniel Spoerri et ses amis artistes concernant de nombreux projets communs. Parmi ces amis, on peut énumérer Marcel Duchamp, Man Ray, Robert Filliou, Karl Gerstner, Yves Klein, Emmett Williams, Pierre Restany, Dieter Roth, André Thomkins, Roland Topor et Jean Tinguely, pour n'en citer que quelques-uns. Mentionnons toutefois dans la correspondance un vide circonscrit à 1968 : c'est l'année durant laquelle Daniel Spoerri décore les parois de son restaurant à Düsseldorf à l'aide précisément de ces petits papiers... Après la fermeture du restaurant, quelques années plus tard, ces documents sont entrés dans des collections particulières ou ont été détruits. Selon les vœux mêmes du donateur, les archives Spoerri seront rendues accessibles au public intéressé au moyen d'une mise en valeur adéquate. De surcroît, un accord passé avec l'artiste, selon lequel de nouveaux documents viendront alimenter le fonds actuel, permet de garantir la continuité de cette collection. Une continuité reposant au vrai sur la tradition, puisque depuis de nombreuses années, la Bibliothèque acquiert les ouvrages de ou sur Daniel Spoerri ainsi que ses portefeuilles.

Le Conseil de la Fondation Graphica Helvetica s'est conformé pour une large part aux propositions d'acquisitions du Cabinet des estampes. C'est ainsi qu'un plan de la ville de Bâle de Johann Friedrich Maehly daté de 1847 est venu rejoindre la Collection Gugelmann lors d'une séance du conseil de fondation. Cette aquarelle constitue l'une des œuvres maîtresses de Maehly et montre une vue aérienne de Bâle, entourée de trente-deux vues d'architectures et de quatre portraits.

Par ailleurs, huit aquarelles de Louis Bleuler sur le Rhin sont venues compléter la série *Die Rheingegenden in 80 malerischen Ansichten von den Quellen bis zur Mündung*. Grâce à cette acquisition, la série se présente aujourd'hui sous sa forme quasi intégrale, à l'exception toutefois de deux planches toujours manquantes.

En outre, le Conseil de la Fondation Graphica Helvetica est désormais acquis à l'idée de

financer des postes à temps partiel pour mettre en valeur leurs dons ainsi que les publications qui s'y rapportent. Nous recherchons les personnes compétentes pour ce type de travail au sein des universités de Berne, de Zurich et de Lausanne, grâce à quoi le Cabinet des estampes peut tisser des liens plus serrés avec la recherche menée dans les universités.

Enfin, la Fondation Graphica Helvetica a voté un crédit important destiné à couvrir les frais d'exposition d'une portion de la Collection Gugelmann ; celle-ci a en effet fourni la majeure partie des œuvres de Jakob Samuel Weibel exposées au Musée historique de Lausanne et au Kunstmuseum de Thoune.

#### Achats

Le service a effectué des achats essentiellement dans le domaine du livre illustré de gravures originales ainsi que dans celui des porte-folios et des recueils d'estampes ; il s'est également intéressé à d'autres domaines contigus, tels les concepts artistiques exprimés par le dessin ou par l'écrit. Grâce à cette activité, nous sommes à même de nous documenter sur tous les courants artistiques actuels et de couvrir un domaine qui, par sa proximité tant avec le livre et l'écrit qu'avec les formes artistiques les plus libres, constitue un axe de développement privilégié pour le Cabinet des estampes.

#### Autres entrées remarquables

Carlo Aloe, *Quotidien*, porte-folio de sérigraphies 3/25, 1996.  
Stefan Altenburger, *City Guide*, édition 5/12, 1992.  
Stefan Altenburger : *Objekte, Installationen, Fotografien*, édition 10/15, 1995.  
Stefan Altenburger : *Puzzle* (280 pièces), édition 6/25, 1995.  
Jan Anüll : *L'art d'attirer la cliente le 8*, livre original 1/3, 1996.  
Bruno Bürgin / Christian Schoch : *Cover*, neuf photographies en couleur, édition 3/20, 1996.  
Rudolf de Crignis : *Bourne Pencil Threads / Four Paintings*, porte-folio contenant quatre œuvres, n° 95039/1995.  
Hamish Fulton : *Bird-Rock*, phototypie et sérigraphie, édition 26/70, 1994.

Hamish Fulton : *31 horizons*, xylographie en couleur et typographie, édition 31/58, 1996.

Filip Haag, *präzise daneben*, seize photopeintures et neuf feuillets de texte, édition 2/9, 1996.

Clemens Klopfenstein, *Geschichte der Nacht. Basel Bad. Bahnhof*, porte-folio, édition 2/25, 1978/96.

Simon Lamunière : *La Grande Famille (détail)*, sérigraphie sur plexiglas, 7/17, 1992 ; *La Grande Famille*, livre d'artiste, exemplaire XIII comportant un erratum original signé, 1993.

Simon Lamunière : *-5 1 111 0 11*, édition 1, 1991.

Muda Mathis : *Naked Lesbian Dance Couple*, édition n° 9 du *Frauen-Kunst-Wissenschaft*, cinq videostills tirés du *Sofies Himmel*, 1996.

Ulrich Meister : *Pappteller mit Text*, texte et objet dans une boîte en carton, 1992/96.

Olivier Mosset : livre composé de poèmes et de huit linogravures, édition 25/50, 1996.

Jean Pfaff : *Ohne Titel*, huile sur toile, dans un objet réalisé en contre-plaqué de bouleau, édition à tirage limité 19/25, 1996.

Daniele Robbiani : *One slice cake*, livre en forme de part de gâteau réalisé en l'honneur du dixième anniversaire du Swiss Institute, New York, 1996 (don de M<sup>me</sup> Susanne Bieri, Berne).

Mario Sala : sept *Projektzeichnungen*, crayon sur papier, 1991-1994.

Lisa Schiess : *Das Würfelspiel*, édition à tirage limité 8/12, 1996.

Günther W. Schwarz : *Graphik – Eine Dokumentation der Techniken mit Originalen*, Munich, chez l'auteur, 1994.

Roman Signer : *Explosion*, édition à tirage limité A, n° 75/75, 1993, livre et boîte en carton contenant un fragment de caisse brûlé par un feu d'artifice, bloc de papier et fusée consommée, n° 24/33, 1988.

George Steinmann : *Sätze zur Zeit der Steine*, édition à tirage limité, livre et œuvre originale présentées dans une boîte, 1/9, 1996.

Peter Wüthrich : *Imago*, série photographique 1994/95/96.

Peter Wüthrich : *Platonisches*, suite de douze photographies, 1992.

Peter Wüthrich : *Return – Here, There and Everywhere*, sérigraphie, épreuve d'artiste (don de M. Mark Müller, Zurich).

### Personnel

Le 1<sup>er</sup> avril 1996, M<sup>me</sup> Anne Pastori Zumbach, historienne de l'art, est venue occuper le nouveau poste à 50 % créé pour mettre en valeur la collection des affiches. À la fin du mois de mai, M<sup>me</sup> Ruth Zihlmann avait terminé de transférer la collection des portraits gravés sur de nouveaux supports non acides. Le 23 juillet, une nouvelle équipe composée de M<sup>mes</sup> Monika Bohnenblust, M<sup>me</sup> Gierisch, Rahel Schlapbach et de M. Walter Lüthi a commencé ses travaux de préparation au déménagement des fonds. Depuis le 1<sup>er</sup> septembre, M<sup>me</sup> Betty Stocker, historienne de l'art, occupe un poste à 80 % destiné à la mise en valeur du fonds Spoerri. Depuis le 1<sup>er</sup> décembre, le service des collections spécialisées dont le responsable est M. Bernhard Dufour, a été placé sous l'autorité du Cabinet des estampes.

### Mise en valeur

Depuis le mois de juin, M<sup>me</sup> Anne Pastori du Cabinet des estampes, ainsi que le Museum für Gestaltung de Zurich, la Schule für Gestaltung de Bâle et les bibliothèques publiques et universitaires de Genève et de Neuchâtel ont élaboré en commun un concept de base destiné à définir des normes en matière de catalogage des affiches. Ce concept a été ratifié le 5 décembre, de sorte que nous disposons à présent d'un instrument de travail qui devrait nous permettre de planifier la création d'un catalogue collectif suisse des affiches rassemblant les références des œuvres conservées dans les collections suisses ouvertes au public.

Dans cette perspective, le Cabinet des estampes a commencé ses essais de catalogage dès le mois de décembre.

Quant au catalogage des nouvelles acquisitions (porte-folios et livres d'art), il s'effectue à présent dans les locaux du Cabinet des estampes.

### Conservation et préparation au déménagement

À la fin du mois de juillet 1996, les travaux de préparation au déménagement des collections graphiques ont commencé grâce au renfort d'une équipe de quatre personnes spécialement mise sur pied à cet effet. Toutes les col-

laboratrices du service ont collaboré à ces travaux, et ce malgré une charge de travail déjà lourde.

Dans le cadre de cette préparation au déménagement, et afin de garantir un transport sans dommages, l'intégralité de la collection graphique a été transférée dans des cartons non acides adaptés aux dimensions du nouveau mobilier (à ce sujet, voir le rapport du service de la Conservation).

### Expositions

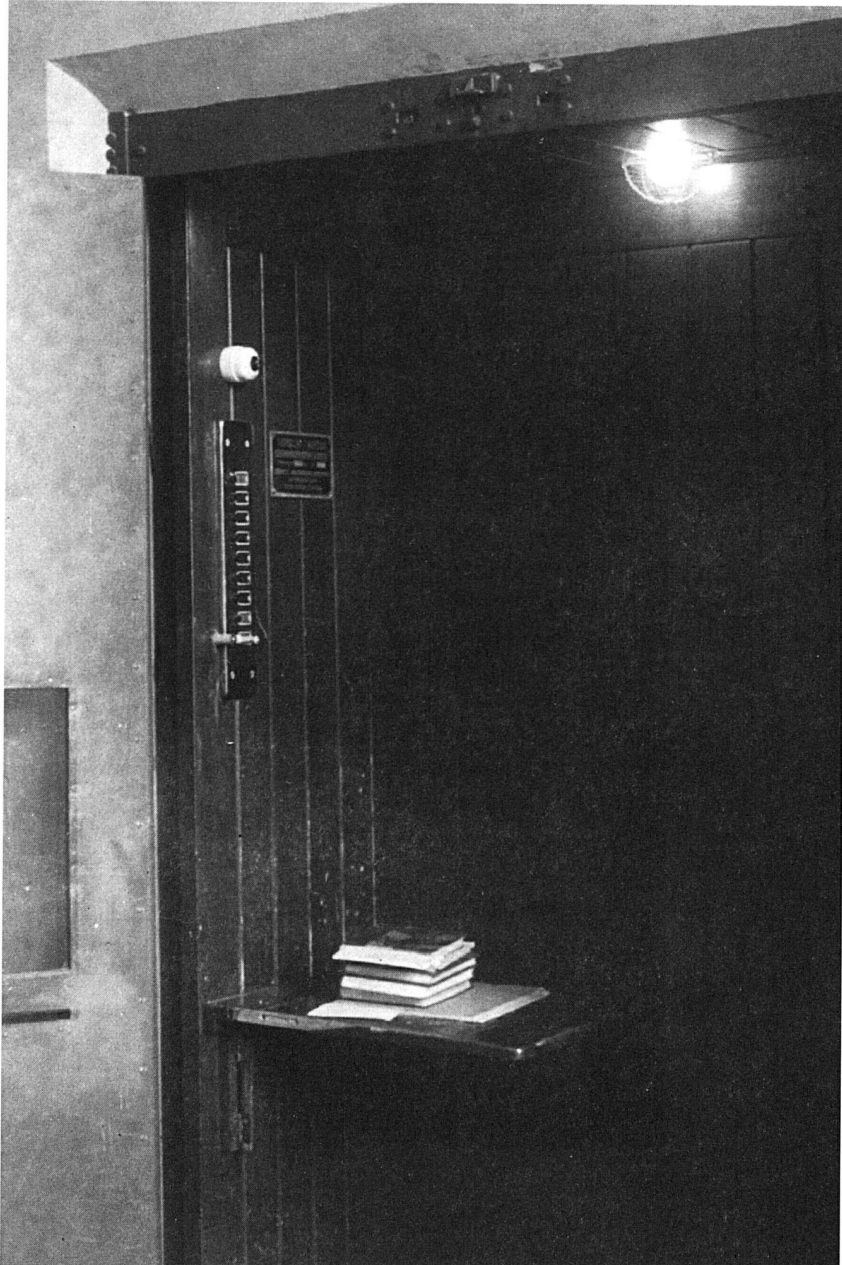
En 1996, le Cabinet des estampes a participé à des expositions internes et externes en sortant de ses fonds une centaine d'objets.

À l'occasion de l'exposition intitulée *Aufgedeckt, aufgetischt : Rezepte und Konzepte der Kunst im Umgang mit Essen*, qui eut lieu au Kunsthaus de Langenthal, nous avons prêté l'œuvre très fragile de Daniel Spoerri datée de 1990 : *Rezept Mappen Bibliothek* (recueil de recettes et tableau-piège).

Dans le cadre de l'exposition *Jakob Samuel Weibel, Peintre et Graveur de Paysages 1771-1846* qui eut lieu au Musée historique de Lausanne et au Kunstmuseum de Thoune, nous avons prêté septante œuvres de l'artiste tirées de la Collection Gugelmann. Ce faisant, le Cabinet des estampes a contribué à la majeure partie de cette remarquable exposition.

Pour ce qui est de l'exposition consacrée à *Karl et Robert Walser – Peintre et poète*, organisée dans le cadre de la réouverture du Musée Neuhaus, le Cabinet des estampes a prêté neuf œuvres de Karl Weiser.

Enfin, à l'occasion des jeux olympiques à Atlanta, le Schweizerisches Sportmuseum de Bâle a organisé une exposition consacrée à *Alfred Heinrich Pellegrini : a Swiss Modernist and the Art of the Figure* ; le Cabinet des estampes a prêté deux dessins de Pellegrini pour cette manifestation.



## Activités culturelles

*Notre domaine d'activités comprend la réalisation et la publication des bibliographies spécialisées relatives à la littérature suisse d'expression allemande, à l'histoire suisse et aux sciences naturelles ayant trait au pays ; notre service veille également au déploiement de divers outils de promotion adaptés au large public de l'institution et aptes à mettre en valeur les collections : publications, expositions et autres manifestations publiques. En outre, les membres de ce groupe assument un certain nombre d'autres tâches : ils œuvrent dans le secteur des catalogues alphabétique et matières, font visiter l'établissement, dispensent toutes sortes de renseignements, donnent des conférences sur des thèmes propres à la bibliothéconomie ou à d'autres domaines culturels, et s'acquittent de missions spécifiques confiées par les directions de l'Office et de la Bibliothèque.*

Pour ce qui concerne les publications, il faut essentiellement mentionner le Rapport annuel qui se développe de numéro en numéro et qui, pour 1995 – l'année du centenaire de la Bibliothèque nationale suisse –, a nécessité un soin tout particulier. Pour la première fois, nous avons pu recourir aux services d'un atelier de graphistes (« 2<sup>e</sup> étage sud, Nethoevel & Gaberthüel » à Bienne) capable de trouver une forme adaptée au contenu de cette publication – forme qui continuera d'être utilisée à l'avenir. Par ailleurs, pour la première fois également, un programme commenté et illustré des expositions de l'année à venir a été édité sous la forme d'un petit carnet largement diffusé (conception graphique : Franziska Schott et Marco Schibig). La formule de ce programme s'est avérée plaisante et nous a permis de toucher un plus large public. Parmi les quatre expositions, deux sont organisées par les Archives littéraires suisses et deux par la section Beaux-arts et arts appliqués de l'Office fédéral de la culture (M. Urs Staub). (Voir également la rubrique « Expositions et autres manifestations ».)

Cette année, M. Peter Erismann a été fortement mis à contribution par le groupe de pionniers chargé de rédiger le premier projet concernant la participation de *la Suisse à la Foire du Livre de Francfort en 1998*. Intitulé *La Suisse à la Foire du livre de Francfort en 1998*, ce rapport fut rédigé en collaboration avec Konrad Klotz, Marlyse Pietri et Harry Heusser. M. Rätus Luck s'est occupé de mener à terme la rédaction et le commentaire de la nouvelle ordonnance de la Bibliothèque et de la mettre en consultation auprès des différents offices du Département fédéral de l'Intérieur ; en outre, à la fin de l'année, il a été chargé par la direc-

tion d'un nouveau projet destiné à mettre sur pied un prêt en libre accès à la Bibliothèque nationale. Depuis l'automne 1996, le service est chargé de la présentation de la Bibliothèque sur le World Wide Web. En collaboration avec le Centre d'information Helvetica et le service informatique, M. Olivier Bauermeister a participé à la nouvelle conception de nos pages Web. Il s'est en particulier attelé à la préparation d'une exposition permanente sur notre site qui mettra en scène le voyage en Suisse aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles (les livres de « voyages pittoresques », les lettres et journaux des premiers tourists, etc.)

Le secteur des activités culturelles de l'institution, qui se verra bientôt privé de son habituel terrain d'expérience par l'imminente réfection interne du bâtiment, se rend compte qu'il doit absolument continuer d'aiguiser son regard pour mieux scruter l'avenir. Pour 1997, les jalons, du moins en ce qui concerne les expositions, sont posés. Pour 1998 – l'année du cent-cinquantième anniversaire de la Constitution de l'État fédéral, celle de la Foire du Livre de Francfort –, des manifestations communes avec la maison d'édition Gallimard, la Deutsche Bibliothek et le Librarians' and Booksellers' Center de la Foire du Livre sont ébauchées. Le projet, cité plus haut, d'une exposition virtuelle sur les pages Web de la Bibliothèque nationale suisse, contribution de l'institution à la commémoration de l'État fédéral, est en préparation. Nous espérons aussi parvenir à mettre en chantier une production commune adaptée à l'année 1998, en collaboration avec le Musée national suisse, la section Beaux-arts et arts appliqués de l'Office fédéral de la culture et bien d'autres partenaires encore. La radio, par exemple, constitue



un média remarquablement approprié à une collaboration extra muros ; le thème des « pièces radiophoniques suisses », auquel il faudra un jour consacrer une exposition, se prêterait admirablement à une telle expérience – expérience qu'on peut imaginer décentralisée, sous forme de diffusions sur les différents relais linguistiques de la Société Suisse de Radiodiffusion et à l'étranger sur Radio Suisse International ; une documentation imprimée et illustrée, destinée à l'auditeur, accompagnerait cette série de diffusions. Nous songeons aussi à réaliser un annuaire des bibliothèques suisses ; si l'intérêt, qu'un éditeur a déjà manifesté pour cette idée, n'est pas trop retombé, un premier projet pourrait voir le jour en 1997.

Enfin, nous gardons bien en vue le cap de la fin du siècle, moment (encore approximatif) durant lequel la Bibliothèque devrait sortir des réfections et retrouver un espace mieux adapté à ses tâches et à ses services. *BN 2000*, dont dépendent d'ailleurs la conception et l'équipement de la nouvelle salle de lecture et de la zone de prêt en libre accès, ne constitue pas à proprement parler un projet dont le déroulement serait planifié dans les moindres détails, mais bien plutôt une sorte de remue-méninges permanent ; dans cette perspective, les Activités culturelles considèrent que leur tâche consiste avant tout à accueillir les idées de leurs collègues et à maintenir celles-ci en ébullition.

## Bibliographies

	nombre de titres 1995	année concernée	nombre de titres 1996	année concernée
<i>Le Livre suisse</i>	22 736	1995	22 738	1996
Bibliographie de l'histoire suisse Rédaction : Pierre Louis Surchat	2 463	1993	2 519	1994
<i>Bibliographia scientiae naturalis Helvetica</i> Rédaction : Anton Cafilisch	4 045	1994	4 450	1995
<i>Bibliographie annuelle des Lettres romandes</i> * Rédaction : Marie-Thérèse Lathion			2 256	1988-1990
<i>Bibliographie zur deutschsprachigen Schweizerliteratur</i> Rédaction : Gabriela Rauch	2 294	1993	2 700	1994

\* Dernière parution en 1991 pour les années 1988–1990. Pour l'année 1991, le manuscrit est à la disposition des personnes intéressées. Les années 1992–1994 existent sous forme de fiches.

Depuis 1996, les Archives littéraires suisses disposent d'une documentation de presse (cote : Dok 48) rassemblant les articles et les comptes rendus les plus importants parus sur des auteurs suisses. Il s'agit d'un précieux complément aux bibliographies qui permet aux usagers d'accéder plus facilement aux articles souhaités.

Pour ce qui concerne le projet *Automatisation des bibliographies spécialisées*, il a officiellement démarré au mois de mai 1996 ; sa direction a été confiée à M. Olivier Bauermeister. Son objectif est de faciliter et de promouvoir l'accès aux références bibliographiques de certains domaines culturels et de certaines disciplines scientifiques suisses en recourant aux technologies modernes. Durant l'année, le travail a été mené sur trois fronts différents. Premièrement, il a été procédé à une expérience-

pilote visant à mieux faire connaître la *Bibliographia scientiae naturalis Helvetica* en la rendant accessible sur le World Wide Web ; réalisée en collaboration avec M. Anton Cafilisch, rédacteur de la bibliographie en question, cette expérience s'est avérée utile et sera poursuivie (<http://www.snl.ch/biblscl/bsnhhpfr.htm>). Après l'édition 1994 de la *Bibliographia scientiae naturalis Helvetica*, il est prévu de charger l'édition 1995 dans le courant du premier trimestre 1997. La même démarche sera entreprise



parallèlement pour la *Bibliographie de l'Histoire suisse* 1994. Deuxièmement, la demande a été faite à M. Pierre Clavel d'étudier la possibilité d'adapter à la *Bibliographie annuelle des lettres romandes* le module développé par SWS sur VTLS servant à publier *Le Livre suisse*, notre bibliographie nationale. L'étude ayant démontré que cette possibilité n'était guère envisageable, M. Clavel a été invité à étudier la possibilité d'acquérir sur le marché un logiciel

capable de produire nos bibliographies spécialisées à partir de notices enregistrées dans notre banque de données Helveticat. Enfin, l'étude consacrée à la question générale des bibliographies à la BN entamée au printemps 1996 était en voie d'achèvement à la fin de l'année et un rapport assorti de propositions concrètes sera disponible au début du deuxième trimestre 1997.

## Expositions et autres manifestations

### 4 février

« Chabis ! » - *Lieder und Texte von und zu Friedrich Glauser*. Avec Daniel Kasztura (textes), Olivier Mauermann, Tom Etter, Stephan Ramming et Martin Fischer (musique). Cycle *Schweizerisches Literaturarchiv im Stadttheater*.

### 8 février

*L'Art entre fêrule et frotoir. Tableaux scolaires suisses de 1935 à 1995*. Idée et direction du projet : Urs Staub. Conception et réalisation : Beat Gugger et Chrige Fankhauser. Conseil scientifique : Matthias Vogel et Martina Spähni. Diaporama : Christoph Schütz. Vernissage le 8 février avec David Streiff, Urs Staub, Klaus Merz et Gusti Pollak. Jusqu'au 27 avril.

### 6 mars

Soirée Renée Brand. Avec Irène Schweizer (piano) et Pia Weibel (textes). Cycle *Schweizerisches Literaturarchiv im Stadttheater*.

### 19 mars

*Friedrich Dürrenmatt : A Life on Paper*, exposition de photographies organisée par les Archives littéraires suisses à la University Art Museum Long Beach, à Los Angeles. Commissaires : Walter Binder, Fondation suisse pour la photographie, et Peter Edwin Erismann. Jusqu'au 28 avril.

### 29 mars

*Corin Curschellas : Voices of Rumantsch*. Avec Corin Curschellas (chant, piano) et Max Lässer (guitare). Cycle *Schweizerisches Literaturarchiv im Stadttheater*.

### 23 avril

Lecture de Jacques Chessex dans le cadre de la remise officielle de ses archives aux Archives littéraires suisses. Avec Jean-Frédéric Jauslin et Jean-Louis Küffer.

### 1<sup>er</sup> mai

Salon international du livre et de la presse. Exposition sur les fonds de bandes dessinées de la Bibliothèque nationale suisse, démonstrations sur les catalogues en ligne des bibliothèques nationales et étrangères, sur les cédéroms et Internet. Genève, jusqu'au 5 mai.

### 3 mai

*Internet et les bibliothèques*. Conférence d'Arnaud Dufour destinée aux membres de l'Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses. Genève, Salon international du livre et de la presse.

### 30 mai

*Friedrich Glauser. Zum 100. Todestag*. Conception et réalisation : Peter Edwin Erismann et Thomas Feitknecht. Cabinet : *Friedrich Glauser. Eine Mosaik* : Cri Bertozzi et Hanspeter Keller. Vernissage le 30 mai, avec Jean-Frédéric Jauslin, Thomas Feitknecht, Peter Edwin Erismann, Anne Cuneo et Andreas Schertenleib. Jusqu'au 17 août à la Bibliothèque nationale suisse, puis au Dichtermuseum de Liestal (du 13 septembre au 10 novembre) et à l'Hôtel de ville de Zurich (du 28 novembre au 31 janvier 1997).

### 4 juin

*Maman Marthe und Mulet Glauser* : tiré de l'échange de correspondance entre Martha

Ringier et Friedrich Glauser. Soirée de lecture avec Katharina Schmölzer et Stephan Suske. Cycle *Schweizerisches Literaturarchiv im Stadttheater*.

#### 5 septembre

Werner Hutterli, scénographe. Direction du projet : Werner Hutterli. Conception et réalisation : Werner Hutterli, Patricia Crivelli et Peter Edwin Erismann. Vernissage le 5 septembre avec David Streiff, Urs Staub, Charles Cornu et Aneke Wehberg. (jusqu'au 12 octobre).

Friedrich Dürrenmatt. *Die Entstehung des Spätwerks*. Soirée avec Ueli Weber, Ruedi Probst, Peter Edwin Erismann (des Archives littéraires suisses) et les comédiens Thomas Bischofberger, Klaus Degenhardt et Hans-Joachim Frick. Cycle *Schweizerisches Literaturarchiv im Stadttheater*.

#### 18 septembre

Participation de la Bibliothèque nationale suisse à l'Assemblée générale de l'Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses, à Crans-Montana, Centre des congrès, jusqu'au 21 septembre.

Présentent la parole : Peter Edwin Erismann (communication sur le thème « La mémoire s'expose », le 19 septembre), Monique Fürst et Genevieve Clavel (communication sur le Programme de rétroconversion des catalogues de la BN et fusion des deux bases Helveticat, le 19 septembre), Susan Herion (communication sur la désacidification de masse, le 19 septembre), Willi Treichler (communication sur les nouveaux magasins de la Bibliothèque

nationale suisse et la conservation), Marie-Christine Brodard et Jean Frédéric Jauslin (Le Centre national suisse ISSN : un outil pour les bibliothèques, « Speaker's corner » du 20 septembre), Jean-Frédéric Jauslin (présentation de *Memoriav*, le 20 septembre 1996).

#### 23 octobre

Friedrich Dürrenmatt. *Die Entstehung des Spätwerks*. Soirée avec Ueli Weber, Ruedi Probst, Peter Edwin Erismann (Archives littéraires suisses) et les comédiens Thomas Bischofberger, Klaus Degenhardt et Hans-Joachim Frick. Cycle *Schweizerisches Literaturarchiv im Stadttheater*.

#### 7 novembre

Maurice Chappaz : *Écriture et errance*. Conception scientifique et réalisation : Marius Michaud et Stéphanie Cudré-Mauroux. Conception graphique : Vincent Marbacher et Corrado Luvissotto. Assistance et coordination : Peter Edwin Erismann. Vernissage le 7 novembre avec Jean-Frédéric Jauslin, Beat Brechbühl, Marius Michaud, Stéphanie Cudré-Mauroux ; intermèdes musicaux tirés du projet *La Tentation de l'Orient* (voir le 12 novembre). Jusqu'au 1<sup>er</sup> février 1997.

#### 12 novembre

*La Tentation de l'Orient*. D'après Maurice Chappaz et Jean-Marc Lovay. De et avec Jacques Demierre (harmonium indien), Mathias Ziegler (flûtes basse et contrebasse), Wang Xiao Jin (violon chinois) et Jacques Michel (récitant). Création et première dans le cadre du cycle *Schweizerisches Literaturarchiv im Stadttheater*.

## Publications et conférences

*des membres de l'institution*

Genevieve Clavel : *L'accès multilingue aux matières*. Présentation faite lors de l'Assemblée annuelle du groupe des bibliothèques juridiques suisses à Anzère, le 30 août 1996.

*Multilingual access to libraries' databases*. Présentation faite lors du Bibliothekssymposium à Essen, le 25 septembre 1996.

*L'avenir de l'indexation matières*. Présenta-

tion faite dans le cadre du cours de formation continue de l'Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses intitulé *L'avenir de l'indexation matières dans les réseaux, au niveau national en Suisse*, à Berne, le 15 octobre 1996.

Stéphanie Cudré-Mauroux : « Écriture et errance : Notes pour une exposition », in Maurice Chappaz : *Journal de l'année*

1984, Lausanne, Éditions Empreintes, 1996, pp. 193–226. (Le même texte a paru dans *Quarto*, n° 7, octobre 1996, pp. 130–133.)

Peter Edwin Erismann:

*Friedrich Glauser. Erinnerungen von Emmy Ball-Hennings, J.R. von Salis, Berthe Bendel.* u.a. Édité par Heiner Spiess et Peter Edwin Erismann, Zurich, Limmat Verlag, 1996.

*Glauser im Bild. Illustrationen und Comics von Cornelia Forster und Hannes Binder*, texte accompagnant l'exposition au Stadthaus de Zurich, du 28 novembre 1996 au 31 janvier 1997.

*Friedrich Glauser. Zum 100. Todestag.* Cause-rie donnée à l'occasion de l'inauguration de l'exposition qui eut lieu à la Bibliothèque nationale suisse le 29 mai, et à l'Hôtel de ville de Zurich le 27 novembre 1996

*Die Schweiz an der Frankfurter Buchmesse 1998.* Présentation faite lors de la conférence de presse du 3 juillet 1996 à Francfort.

*Das Schweizerische Literaturarchiv.* Conférence donnée lors de la manifestation « Auf den Spuren von Friedrich Glauser », au Schweizerisches Institut für Berufspädagogik de Berne, le 18 novembre 1996.

Thomas Feitknecht:

« 'Ach, was solche Briefe wert sind !' Aus Briefen des Schweizerischen Literaturarchivs », in *Schweizerische Monatshefte*, 76<sup>e</sup> année, cahier 6, juin 1996, pp. 41–43.

« Güllen und die weite Welt. Von der doppelten Loyalität der Schweizer und ihrer Literaturen », in *Jahrbuch der Deutschen Schiller-Gesellschaft*, 40/1996, pp. 462–466.

« Aufgaben des Schweizerischen Literaturarchivs », in *Literaturarchiv und Literaturforschung – Aspekte neuer Zusammenarbeit*, Munich, New Providence, Londres, Paris, K. G. Saur Verlag, 1996, pp. 229–234, (volume 8 de la série « Literatur und Archiv »).

*Das Schweizerische Literaturarchiv im Online-Katalog « Helveticat ».* Conférence donnée lors d'un colloque au Goethe- und Schiller-Archiv sur l'établissement, l'utilisation et la gestion des banques de données bibliographiques, à Weimar, le 25 juin 1996.

*Les Archives littéraires suisses.* Conférence donnée dans le cadre de la formation continue à la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg, le 10 octobre 1996.

Susan Herion:

*Probleme der Bestandserhaltung, insbesondere Massenentsäuerungsprojekt.* Communication faite dans le cadre d'un cours sur la Bibliothèque nationale suisse donné à l'Université populaire de Berne, le 15 juin 1996.

*Massnahmen zur Bestandserhaltung : Mikroverfilmung von Zeitungen und Massenentsäuerung.* Communication faite à un groupe d'intérêt de l'Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses, Glaris, 27 juin 1996.

*Ziel und Aufgabe der Massenentsäuerung für die Schweizerische Landesbibliothek.* Communication faite à la Schule für Gestaltung dans le cadre d'un séminaire consacré au thème de la désacidification de masse, à Berne, le 29 août 1996.

Corinna Jäger-Trees:

*Von Friedrich Glauser zu Werner Schmidli : Formen des Kriminalromans*, organisation et animation du week-end littéraire à Villars-les Moines les 9 et 10 novembre 1996, en collaboration avec Thomas Feitknecht et Werner Schmidli.

Jean-Frédéric Jauslin:

« Local and National Archiving of Electronic Publications in Switzerland », in *Elektronisches Publizieren und Bibliotheken*, édité par K. W. Neubauer, Vittorio Klostermann, Frankfurt sur le Main, 1996.

« The Swiss National Library and its Environment », in *Information Technology and Libraries*, vol. 15, n° 2, juin 1996.

Préface du catalogue *Carlo Ponti : un magicien de l'image*, exposition au Musée suisse de l'appareil photographique, Vevey, du 31 octobre 1996 au 2 février 1997, Vevey, Musée suisse de l'appareil photographique, 1996.

Avant-propos de *Cinéma 1900*, par Roland Cosandey, Lausanne, Payot, 1996.

*Local and national Archiving of Electronic Publications in Switzerland.* Conférence donnée à Bielefeld, à l'occasion du colloque « Elektronisches Publizieren und Bibliotheken : die Herausforderungen neuer Partnerschaften – Electronic Publishing and Libraries : the Challenges of New Partnership », le 6 février 1996.

*La Bibliothèque nationale, un système d'information particulier ?* Conférence donnée au CESID, Genève, le 25 avril 1996.

*L'organisation de l'OFC; les relations internationale de la BN.* Communication faite lors de la Conférence des attachés culturels suisses à Genève, le 27 juin 1996.

*Une Bibliothèque nationale dans un État fédéral,* Conférence faite lors de l'Assemblée générale de l'Association de la Bibliothèque nationale de France, à Paris à la Bibliothèque nationale de France, le 7 juillet 1996.

Présentation de la Bibliothèque nationale suisse et de Memoriav devant la Commission de la Science, de l'Éducation et de la Culture du Conseil national, à Berne, le 16 août 1996.

*Le point de vue des bibliothécaires dans la recherche d'information.* Conférence donnée dans le cadre de l'atelier SIGIR, à Zurich, le 22 août 1996.

*La conservation du patrimoine en suisse.* Conférence donnée au Lions club de Genève, le 18 novembre 1996.

Présentation de Memoriav devant l'Association des bibliothécaires genevois et l'École supérieure d'information documentaire, Genève, le 5 décembre 1996.

Denise Kaspar :

« Senatus consultum, Domus augusta und Forum Tiberii », in *Arculiana*, Recueil d'homages offerts à Hans Bögli, Avenches, 1996, pp. 5–13.

« Die farbige Dea Annona im römischen Heiligtum von Thun-Allmendingen BE », in *Archäologie der Schweiz* 19, 1996, cahier 2, pp. 123–129.

*Die jungsteinzeitlichen Seeufersiedlungen von Hünenberg-Cämleter ZG*, édité par la Kantonsarchäologie Zug, Bâle, 1996 (Antiqua 28) – rédaction avec Stefan Hochuli.

Compte rendu de Raffaella Tansini : « I ritratti di Agrippina Maggiore », *Supplementi alla Rivista di Archeologia*, 15, Rome, 1995, in *Museum Helveticum* 53, 1996, cahier 3, pages 275 s.

Marc Kistler:

*Die Buchzensur der Schweizer Bundesbehörden im Zweiten Weltkrieg. Die Sektion Buchhandel der Abteilung Presse und Funkspruch (APF)*, travail de licence, Historisches Institut, Abteilung für Schweizer Geschichte, Universität Bern, 1996.

Franziska Kolp:

« Neuzugänge im Schweizerischen Rilke-Archiv seit 1990 », in *Quarto*, n° 7, octobre 1996, pp. 134–138.

Patrice Landry:

*La recherche matières dans le catalogue de la Bibliothèque nationale*, Présentation dans le cadre du cours de l'Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses : « Recherches thématiques réseaux suisses », à Berne, le 29 août 1996.

*Subject Cataloguing in Switzerland : From Multiple Subject Systems to an Eventual Transparent Multilingual Access ?* et *Subject Cataloguing and Access : Alternate Perspectives from North America and Europe*. Conférences prononcées lors de l'Osterreichischer Bibliothekartag, à Innsbruck le 4 septembre 1996.

Rätus Luck:

*Rainer Maria Rilke : Mitten im Lesen schreib ich Dir. Ausgewählte Briefe*, édité par Rätus Luck, Frankfurt-sur-le-Main et Leipzig, 1996.

« Das Berner Helveterhaus als Dichtergehäus. Robert Walser », in *Helvetia. Zentralblatt der Schweizerischen Studentenverbindung Helvetia*, année 115, 1996, cahier 4, pp. 97–100.

« Als mein Bruder Bündnerromanisch lernte... », in *50 onns USR, Litteratura*, cahier 20, 1996, pp. 316 s.

Marius Michaud :

« Archives littéraires suisses. Fonds Blaise Cendrars. Nouvelles acquisitions 1989–1993 », in *Continent Cendrars*, n° 8–9/1993–94, pp. 139–193.

*Chronique fribourgeoise 1995*, Fribourg, Bibliothèque cantonale et universitaire, Société d'histoire du Canton de Fribourg, 1996.

« De L'Abbaye du Châble à Berne ou l'ultime étape d'une malle à double fonds », in Maurice Chappaz, *Journal de l'année 1984 : Écriture et errance*, Lausanne, Éditions Empreintes, 1996, pp. 227–237. (Ce texte a paru également dans *Quarto*, n° 7, octobre 1996, pp. 120–123.)

Ruedi Probst:

« Friedrich Dürrenmatts Komödie *Der Mitmacher : Abschied vom Drama ?* » in *Quarto*, n° 7, octobre 1996, pp. 39–58.

Pierre Surchat:

« Biographien der Bischöfe von Basel. Chur und Lausanne 1448–1648 », in *Die Bischöfe des Heiligen Römischen Reiches 1448 bis 1648. Ein biographisches Lexikon*, édité par Erwin Gatz, Berlin, 1996.

« Jakob Stammler (1906-1925), Bischof zur Zeit des Aufstiegs der Diaspora und des Ersten Weltkrieges », in *Die Bischöfe von Basel 1794-1995*, édité par Urban Fink, Stephan Leimgruber et Markus Ries. Fribourg, 1996 (Religion – Politik – Gesellschaft in der Schweiz. 15), pp. 221–244.

Willi Treichler :

Présentation des nouveaux magasins souterrains de la Bibliothèque nationale suisse lors du 86<sup>e</sup> Deutsche Bibliothekartag à Erlangen, le 29 mai 1996.

*Sicherheitsaspekte beim neuen Tiefmagazin der Schweizerischen Landesbibliothek*. Présentation lors d'un atelier organisé par l'Österreichische

Bibliothekartag 1996 à Innsbruck, le 5 septembre 1996.

Lucia Walther:

« Literatur in der vierten Landessprache. Von der Heimatdichtung zur modernen Literatur », in *Berner Tagwacht*, 10 août 1996.

« Wie mit Champagner. Uniun da scripturas e scripturs rumantschs », in *Tages-Anzeiger*, 28 novembre 1996.

Ueli Weber:

« 'Ob man sich selbst ein Stoff zu werden vermag?' – Kierkegaard und die Entwicklung des subjektiven Schreibens in Dürrenmatts *Mitmacher-Komplex* », in *Quarto*, n° 7, octobre 1996, pp. 65–79.

*Der archivierte Dürrenmatt : Probleme der Edition und Interpretation*, conférence donnée à l'université populaire de Zurich, 19 juin 1996, dans le cadre du cycle de lectures « Friedrich Dürrenmatt ».

## Informatique \*

L'année 1996 aura été essentiellement consacrée à la consolidation et à l'amélioration des infrastructures informatiques.

Le début de l'année a été marqué par la fusion de nos deux banques de données – celle issue de la rétroconversion effectuée par l'entreprise britannique Saztec (un peu plus d'un million de notices) et celle issue du catalogue courant depuis novembre 1993 (environ 90 000 notices). Cette fusion a nécessité l'installation de la version 94.1.12 de VTLS, ainsi que l'augmentation de la mémoire et de l'espace disque des deux ordinateurs sur lesquels est installé notre catalogue en ligne Helveticat – l'ordinateur de production sur le réseau interne de la Confédération (ajout d'un deuxième processeur avec 128 mégaoctets de mémoire réelle et de 8 gigaoctets d'espace disque), et celui mis à la disposition du public via Internet, Telepac et modem (ajout de 128 mégaoctets de mémoire réelle et de 4 gigaoctets d'espace disque).

En été, nous avons amélioré le réseau local et les télécommunications en collaboration avec l'Office fédéral de l'informatique et l'Office des constructions fédérales. Le câblage du

bâtiment a pratiquement été refait à neuf pour permettre une meilleure répartition des charges sur le réseau : un nouveau « backbone Ethernet » composé de 13 segments de fibres optiques alimentés par un switch a remplacé le « backbone » existant composé d'un seul segment « Thick Ethernet ». Une passerelle rapide et performante, respectant les règles de sécurité en vigueur à la Confédération, a pu être mise en place entre notre réseau interne et notre réseau public accessible via Internet ; la mise en place de cette passerelle était la condition préliminaire indispensable à l'installation du module du prêt et à la commande à distance des documents. Ajoutée à l'installation d'un nouvel ordinateur HP9000 D200 sous Unix apte à gérer les accès à Internet (DNS, Proxy, etc.), cette passerelle a également facilité l'accès du personnel de la BN au monde Internet. La gestion et les performances du réseau public accessible depuis Internet ont également été améliorées, principalement par l'installation d'un nouvel ordinateur HP9000 D250 sous Unix destiné à gérer les accès à Internet (DNS, Proxy, etc.) et à héberger notre site World Wide Web.

\* Dorénavant, les descriptions des projets ne sont plus rassemblées dans une section spécifique. Les différents projets sont évoqués, lorsque le besoin s'en fait sentir, dans les rapports des services concernés ou/et dans la rétrospective annuelle du directeur.

Par ailleurs, le service informatique a terminé d'installer une messagerie électronique qui est maintenant à la disposition de l'ensemble des collaboratrices et collaborateurs disposant d'un ordinateur personnel (PC) ; il a ajouté des mémoires additionnelles sur plus de la moitié des PC de la BN et a installé une vingtaine de nouveaux PC ; il a développé des applications sous Microsoft Access et Microsoft Excel, destinées principalement à la saisie et à l'analyse des rapports d'activités du personnel. Il a encore installé un nouveau serveur Novell (Compaq ProLiant 1500 5/166) sur le réseau

interne ; ce serveur a remplacé l'ancien, qui a été placé sur le réseau public et configuré de manière qu'il puisse servir d'ordinateur de secours au cas où le serveur Novell du réseau interne tomberait en panne.

L'année s'est terminée par le transfert vers VTLS des 250 000 notices du Répertoire des périodiques (RP) gérées par l'ordinateur SIBIL du Réseau des bibliothèques romandes et tessinoises sis à Lausanne ; ce transfert fut suivi de l'ouverture en production de la banque de données RP sur les ordinateurs de la BN.

## Illustrations

Rapides coups d'œil empreints à la fois de nostalgie et d'irrévérence, les illustrations jalonnant ce rapport présentent diverses facettes de la « technologie » en usage à la Bibliothèque au cours de ses cinquante premières années d'existence.

Rappelons à ce propos que la Bibliothèque nationale, fondée en 1895, ne s'est ouverte à son public qu'en 1899 et qu'elle était alors colocalisée dans le bâtiment des Archives fédérales. En 1931, l'institution prit possession d'un nouveau bâtiment sis à quelque deux cents mètres des Archives et spécialement construit pour elle – mais qu'elle partagea des années durant avec d'autres administrations, dont l'Office fédéral de la statistique, l'Administration des blés et l'Office fédéral de la culture.

Comme il l'a été évoqué à de multiples reprises dans ce numéro, la Bibliothèque disposera de nouveaux magasins situés en sous-sol dès

le printemps 1997. En automne de la même année débiteront d'importants travaux de rénovation destinés à accroître l'espace réservé au public et à rationaliser le travail des bibliothécaires ; ils devraient être achevés au début du siècle prochain.

Franz Henn, de Berne, a vraisemblablement pris les photographies de 1931 reproduites aux pages 8, 39, 44, 48 et 94. La photographie reproduite à la page 30 est de Kurt Blum, de Berne, responsable de l'atelier photographique de la BN de 1944 à 1955. Quant à l'illustration de la page 78, rien ne permet d'identifier son auteur.

Les illustrations aux pages 40 et 42 sont dues aux auteurs de l'article ; le montage page 56 se fonde sur une photographie de provenance inconnue ; les autres illustrations ont été réalisées par l'atelier photographique de la Bibliothèque nationale suisse (Sylvia Schneider et Peter Sterchi).

## Petit aperçu du prochain rapport annuel

Publié jusqu'à présent en allemand et en français, le *Rapport annuel de la Bibliothèque nationale suisse* doit aussi pouvoir être lu dans les autres langues nationales ainsi qu'en anglais (et être consultable via Internet). Pour ce dernier numéro consacré à 1996, nous faisons un premier pas dans ce sens, sous la forme d'un résumé très synthétique disponible en italien et en anglais. Pour le prochain numéro consacré à l'année du « déménagement » – et pour les

suivants –, nous prévoyons d'« aménager » une formule à la fois plus complète et proprement nationale, puisque également disponible en romanche.

Précisons enfin qu'un extrait de la présente publication paraît dans le rapport annuel de l'Office fédéral de la culture.

La page de titre du prochain rapport annuel se présentera ainsi :

Bibliothèque nationale suisse

Biblioteca nazionale svizzera

Biblioteca naziunala svizra

Schweizerische Landesbibliothek

Swiss National Library

84<sup>e</sup> rapport annuel 1997

**1997**

**L'année du déménagement**



## Renseignements pratiques

<b>Heures d'ouverture</b>	lundi-vendredi (sauf mercredi)	mercredi	samedi
<b>Salle des catalogues</b>			
tél. 031 322 89 35	09 h 00 – 18 h 00	09 h 00 – 20 h 00	09 h 00 – 14 h 00
<b>Service du prêt</b>			
tél. 031 322 89 79	09 h 00 – 18 h 00	09 h 00 – 20 h 00	09 h 00 – 14 h 00
<b>Salle de lecture</b>	08 h 00 – 18 h 00	08 h 00 – 20 h 00	09 h 00 – 16 h 00
<b>Catalogue collectif suisse</b>	Renseignements par téléphone et télécopie uniquement		
tél. 031 322 89 42			
fax 031 322 84 08			
<b>Cabinet des estampes</b>			
tél. 031 322 84 81	14 h 00 – 17 h 00	14 h 00 – 17 h 00	
<b>Archives littéraires suisses</b>			
<b>Salle de lecture</b>			
tél. 031 322 92 58	09 h 00 – 18 h 00	09 h 00 – 18 h 00	
<b>Adresses</b>	<b>Accès depuis la gare</b>		
Bibliothèque nationale suisse	Tram n° 3 (direction Sahli)		
Hallwylstrasse 15, 3003 Berne	arrêt Helvetiaplatz		
téléphone : 031/322 89 11	Tram n° 5 (direction Ostring)		
téléfax : 031/322 84 63	arrêt Helvetiaplatz		
	Bus n° 19 (direction Elfenau)		
	arrêt Aegertenstrasse		
<b>Accès à Helveticat</b>			
par Telepac : 0228/46 41 12 33			
login : Hello Telepac,user.clas01			
par téléphone : 031 322 86 50			
login : Hello phone,user.clas01			
par Internet : Telnet Helveticat.sn1.ch			
login : Hello Internet,user.clas01			
<b>Accès à World Wide Web</b>			
<a href="http://www.sn1.ch/welcomef.htm">http://www.sn1.ch/welcomef.htm</a>			
<b>Accès par E-mail</b>			
<a href="mailto:illizch@slb.admin.ch">illizch@slb.admin.ch</a>			